BE
ІНСТРУКЦЫЯ ПА ВЫКАРЫСТАННІ
РЭСПІРАТАР GPP 2

Назва сродку індывідуальнай абароны:
РЭСПІРАТАР GPP 2

Імя і адрас вытворцы:
General Public s.r.o. (таварыства з абмежаванай адказнасцю "Джэнерал Паблік")
вул. Гыбешава, 167/18
360 05 Карлавы Вары – Рыбаржэ, Чэшская Рэспубліка
Ідэнтыфікацыйны нумар (IČ): 047 88 800

Прызначэнне:
Рэспіратар прызначаецца для абароны чалавека, які яго носіць, пры дапамозе фільтрацыі паветра, якое ён удыхае, і зніжэння пераносу інфекцыі паміж асобамі. Эфектыўнасць фільтрацыі ≥ 95 %. Рэспіратар з'яўляецца аднаразовым сродкам.

Тып:
Фільтрацыйная паўмаска для абароны ад часціц EN149:2001+A1:2009

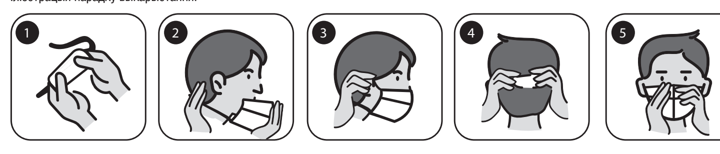
Эфектыўнасць:
FFP2 NR

Рэспіратар GPP 2 з'яўляецца сродкам індывідуальнай абароны ў адпаведнасці з рэгламентам Еўрапейскага парламента і Рады (ЕС) 2016/425 аб сродках індывідуальнай абароны.
Неабходна ўдзяляць асаблівую ўвагу папераджальным надпісам.

Парадак выкарыстання:
Надзявайце рэспіратар выключна чыстымі рукамі. Перад карыстаннем усе складнікі рэспіратара неабходна праверыць на прадмет пашкоджання. Выкарыстоўвайце абедзве рукі.

1. Распакуйце рэспіратар і вазьміце яго за бакавыя гумкі. На адну з гумак насадзіце заціскачку, прыкладзеную ва ўпакоўцы.
2. Насадзіце рэспіратар на твар так, каб ён закрываў нос і рот і заканчваўся пад падбародкам.
3. Бакавыя гумкі зачапіце за вушы.
4. Счапіце абедзве гумкі за галавой насаджанай заціскачкай.
5. Праверце па перыметры рэспіратара, ці ён прылягае да твару, і прыдайце патрэбны твар насавому заціску.

Ілюстрацыя парадку выкарыстання:



Праверка шчыльнага прылягання і правільнага насаджвання:
1. Абедзвюма рукамі закрыйце пярэднюю частку рэспіратара. Дзейнічайце асцярожна, каб не пасунуць рэспіратар.
2. Рэзка выдыхніце.
3. Калі паветра будзе пранікаць каля носу, папраўце твар насавога заціска. Зноў праверце шчыльнасць прылягання, як апісана вышэй.
4. Калі паветра будзе пранікаць па краях паўмаскі, папраўце бакавыя петлі вакол вушэй, пакуль пранікненне паветра не будзе спынена. Праверце шчыльнасць прылягання, як апісана вышэй.
5. Калі не атрымаецца насадзіць рэспіратар належным чынам, замяніце яго, а першы больш не выкарыстоўвайце.
6. Калі паветра не пранікае, рэспіратарам можна карыстацца.

Для дасягнення патрэбнага ўшчыльнікавага эфекту рэспіратара, адпавядаючага ўзроўню абароны класа FFP3, неабходна выкарыстаць заціскачку для сашчэплівання за галавой.

Інструкцыя па захоўванню:
Абараняйце выраб ад уздзеяння сонечнага выпраменьвання і вільготнасці.

Папярэджанне:
- Заўсёды пераканайцеся, што выраб камплектны, правільна надзеты і што ён выкарыстоўваецца цягам усяго часу экспазіцыі.
- Гэты сродак не абараняе ад уздзеяння газаў ці выпарэнняў.
- Не выкарыстоўвайце гэты сродак для абароны ад уздзеяння атмасферных забруджвальнікаў, канцэнтрацыя якіх не вядомая або якія з'яўляюцца непасрэдна небяспечнымі для жыцця ці здароўя.
- Не карыстайцеся гэтым сродкам, калі ў вас ёсць барада ці іншае валасяное покрыва твару, якое магло б перашкаджаць шчыльнаму прыляганню сродку да твару.
- Гэты сродак не выключае рызыка кантрактацыі хваробы ці інфекцыі.
- Аб любым інцыдэнце, які здарыцца ў сувязі з гэтым сродкам, інфармуйце таварыства General Public, s.r.o., а таксама адпаведны мясцовы кантрольны орган.
- Знішчыце і замяніце РЭСПІРАТАР GPP 2, калі ён забруджаны крывёй ці іншымі інфекцыйнымі забруджвальнікамі, калі ён пашкоджаны або калі дыхаць становіцца цяжка. Пасля заканчэння карыстання забяспечце ліквідацыю рэспіратара ў адпаведнасці з патрабаваннямі дырэктывы аб ліквідацыі небяспечных інфекцыйных матэрыялаў.
- Гэты сродак прызначаны выключна для аднаразовага выкарыстання. Яго паўторнае выкарыстанне можа выклікаць перакрыжаваную кантамінацыю, стварыць пагрозу для бяспекі карыстальніка, а таксама пагоршыць агульную эфектыўнасць вырабу. Кантамінаваныя вырабы неабходна ліквідаваць як небяспечныя адходы ў адпаведнасці з нацыянальнымі правіламі. Не мадыфікуйце, не чысціце і не рамантуйце гэты сродак.
- Гэты сродак не з'яўляецца вогнетрывалым. Не карыстайцеся пры непасрэдным кантакце з адкрытым агнём.
- Не карыстайцеся, калі паветра ўтрымлівае менш чым 19,5 % кіслароду (азначэнне таварыства General Public s.r.o.; у некаторых краінах могуць быць свае азначэнні недахопу кіслароду; калі вы не ўпэўнены, звярніцеся да спецыяліста).

Парушэнне прыведзеных вышэй указанняў або непрафесійнае абыходжанне са сродкам абароны дыхальных органаў цягам знаходжання карыстальніка ў кантамінаваным асяроддзі можа аказаць непажаданы ўплыў на здароўе і весці да сур'ёзнага захворвання.

Месяц і год тэрміну службы вырабу прыведзеныя на ўпакоўцы сродку.

Натыфікаваны орган, які ўдзельнічае ў ацэнцы адпаведнасці:
Навукова-даследчы інстытут бяспекі працы, выпрабавальная лабараторыя (VÚBP-ZL),
вул. Ерузалемска, 1283/9, 110 00 Прага 1, Чэшская Рэспубліка

Нумар натыфікаванага органа:
1024

Дэкларацыю адпаведнасці можна знайсці на сайце: www.generalpublic.cz

Дата апошняга перагляду інструкцыі па выкарыстанні:
19.10.2020 г.

BG
ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЛЗВАНЕ
РЕСПИРАТОР GPP 2

Наименование на личното предпазно средство:
РЕСПИРАТОР GPP 2

Наименование и адрес на производителя:
General Public s.r.o.
ул. „Хибешова" № 167/18
360 05 Карлови Вари – Рибарже
ЕИК: 047 88 800

Предназначена цел за употреба:
Предназначената цел на респиратора е да защити потребителя чрез филтриране на вдишвания въздух и да намали предаването на инфекции между хората. Ефективността на филтрацията е ≥ 95 %. Касае се за средство за еднократна употреба.

Тип:
Филтрираща полумаска за защита от частици EN149:2001+A1:2009

Ефективност:
FFP2 NR

РЕСПИРАТОРЪТ GPP 2 е лично предпазно средство съгласно Регламент (ЕС) 2016/425 на Европейския парламент и Съвета относно личните предпазни средства.
Специално внимание трябва да се обърне на предупредителните знаци.

Начин на поставяне:
Поставяйте средството единствено с чисти ръце. Всички компоненти на респиратора трябва да бъдат проверени за повреди преди употреба. Използвайте и двете ръце.

1. Извадете респиратора от опаковката и го хванете за страничните ластици. Върху единия ластик за уши поставете закопчалката, приложена в опаковката.
2. Поставете респиратора върху лицето така, че да прикрива носа и устата – и да завършва под брадичката.
3. Захванете страничните ластици зад ушите.
4. Свържете двата ластика зад главата с поставената закопчалка.
5. Проверете респиратора по обиколката дали е добре прилепен към лицето и оформете носния фиксатор.

Илюстративно изображение на начина за поставяне:

Проверка на плътността и поставянето:
1. Закрийте с двете длани предната част на респиратора – постъпвайте внимателно, за да не промените позицията на респиратора.
2. Издишайте силно въздух.
3. Ако въздухът излиза около носовата част, променете формата на носния фиксатор. Отново проверете плътността на поставянето чрез описания по-горе начин.
4. Ако въздухът излиза около ръбовете на полумаската, регулирайте страничните захващания около ушите, докато проникването на въздуха не е отстранено. Проверете плътността на поставянето чрез описания по-горе начин.
5. Ако не успеете да поставите средството правилно, сменете респиратора с друг и вече не използвайте първоначалния.
6. Ако въздухът не излиза, можете да използвате респиратора.

За постигане на правилната уплътняваща ефективност на респиратора с клас на защита FFP2, е необходимо да се използва закопчалката за захващане към тила.

Инструкции за съхранение:
Предпазвайте от слънчева светлина и влага.

Предупреждение:
- Винаги се уверете, че изделието е цялостно, правилно поставено и носено през цялото време на експозиция.
- Средството не осигурява защита от газове и пари.
- Не използвайте изделието като защита срещу атмосферни замърсители, чиито концентрации не са известни или представляват непосредствена опасност за здравето или живота.
- Не използвайте, ако имате брада или друго окосмяване по лицето, които биха могли да предотвратят плътно залепване между лицето и защитното средство.
- Средството не елиминира риска от заразяване с болест или инфекция.
- Съобщете всеки сериозен инцидент, възникнал във връзка с това средство, на компания „General Public, s.r.o." и на съответния местен контролен орган.
- Ликвидирайте и сменете РЕСПИРАТОРА GPP 2, ако е замърсен с кръв или други инфекциозни замърсители, ако е увреден, или когато дишането се затрудни. След приключване на употребата му, осигурете ликвидирането му в съответствие с изискванията на директивата за ликвидиране на опасен инфекциозен материал.
- Средството е предназначено само за еднократна употреба. Многократната му употреба може да причини кръстосано замърсяване, да застраши безопасността на потребителя и да влоши цялостната ефективност на изделието. Замърсените продукти трябва да се ликвидират като опасни отпадъци в съответствие с националните разпоредби. Средството да не се променя, почиства или поправя.
- Средството не е огнеупорно. Да не се използва в пряк контакт с открит огън.
- Не използвайте във въздух, съдържащ по-малко от 19,5 % кислород (определение на компания „General Public s.r.o.", някои държави може да имат свои собствени определения за недостиг на кислород; ако не сте сигурни, потърсете професионална помощ).

Неспазването на посочените по-горе инструкции или непрофесионалното боравене със средството за защита на дихателните органи по време на престоя на потребителя в замърсена среда може да има неблагоприятни последици за здравето и да доведе до сериозно заболяване.

Месецът и годината на производството и срокът на годност на средството са посочени върху опаковката му.

Нотифициран орган, участващ в оценката на съответствието:
„Научноизследователски институт по безопасност на труда,
ул. „Йерузалемска" 1283/9, 110 00 Прага 1

Номер на нотифицирания орган:
1024

Декларацията за съответствие ще намерите на www.generalpublic.cz

Дата на последното преразглеждане на инструкциите за ползване:
2020-10-19.

CZ
NÁVOD K POUŽITÍ
RESPIRÁTOR GPP 2

Název osobního ochranného prostředku:
RESPIRÁTOR GPP 2

Jméno a adresa výrobce:
General Public s.r.o.
Hybešova 167/18
360 05 Karlovy Vary – Rybáře
IČ: 047 88 800

Určený účel použití:
Určeným účelem respirátoru je ochrana jeho nositele filtrací vdechovaného vzduchu a snížení přenosu infekce mezi osobami. Účinnost filtrace je ≥ 95 %. Jedná se o jednorázový prostředek.

Typ:
Filtrační polomaska proti částicím EN149:2001+A1:2009

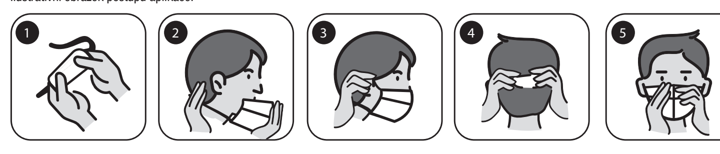
Účinnost:
FFP2 NR

RESPIRÁTOR GPP 2 je osobním ochranným prostředkem dle Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích.
Zvláštní pozornost je třeba věnovat výstražným nápisům.

Postup aplikace:
Prostředek si nasazujte jen čistýma rukama. Všechny součásti respirátoru by měly být před použitím zkontrolovány, zda nejsou poškozené. Používejte obě ruce.

1. Rozbalte respirátor a uchopte ho za postranní gumičky. Na jednu z ušních gumiček nasaďte sponu přiloženou v balení.
2. Nasaďte respirátor na obličej tak, aby pokrýval nos a ústa – a končil pod bradou.
3. Postranní gumičky přichyťte za uši.
4. Za hlavou spojte obě gumičky nasazenou sponou.
5. Zkontrolujte po obvodu respirátoru, že přiléhá k obličeji, a dotvarujte nosní výztuhu.

Ilustrativní obrázek postupu aplikace:



Kontrola těsnosti a nasazení:
1. Oběma rukama zakryjte přední část respirátoru – postupujte opatrně, aby se tím nezměnila poloha respirátoru.
2. Prudce vydechněte.
3. Pokud bude vzduch pronikat kolem nosu, upravte tvar nosové svěrky. Znovu zkontrolujte těsnost nasazení postupem uvedeným shora.
4. Pokud bude vzduch pronikat kolem okrajů polomasky, upravte boční úchyty kolem uší, dokud se průnik vzduchu neodstraní. Těsnost nasazení překontrolujte postupem shora.
5. Pokud se nepodaří prostředek náležitě nasadit, vyměňte respirátor a původní dále nepoužívejte.
6. Pokud vzduch neproniká, můžete respirátor použít.

Pro dosažení správné těsnící účinnosti respirátoru úrovně ochrany třídy FFP2 je nutné použít spojku s upnutím za hlavu.

Pokyny pro skladování:
Chraňte před slunečním zářením a před vlhkem.

Upozornění:
- Vždy se ujistěte, že výrobek je kompletní, správně nasazen a nošen po celou dobu expozice.
- Tento prostředek nechrání proti plynům/výparům.
- Tento prostředek nepoužívejte jako ochranu před atmosférickými kontaminanty, jejichž koncentrace nejsou známy nebo jsou bezprostředně nebezpečné pro zdraví či život.
- Nepoužívejte, máte-li vousy nebo jakékoli jiné ochlupení obličeje, které by mohlo zamezit těsnému přilnutí mezi obličejem a ochranným prostředkem.
- Tento prostředek neeliminuje riziko kontraktace nemoci či infekce.
- Jakýkoli závažný incident, ke kterému dojde v souvislosti s tímto prostředkem, ohlaste společnosti General Public, s.r.o. a příslušnému místnímu kontrolním úřadu.
- Zničte a vyměňte RESPIRÁTOR GPP 2, jestliže je kontaminován krví nebo jinými infekčními kontaminanty, když je poškozen, když se dýchání stává obtížným. Po ukončení jeho používání zajistěte jeho likvidaci v souladu s požadavky směrnice na likvidaci nebezpečného infekčního materiálu.
- Tento prostředek je určen pouze k jednorázovému použití. Jeho opakované použití může způsobit křížovou kontaminaci, ohrozit bezpečnost uživatele a zhoršit celkový výkon produktu. Kontaminované výrobky je třeba likvidovat jako nebezpečný odpad v souladu s národními předpisy. Neupravujte, nečistěte ani neopravujte tento prostředek.
- Tento prostředek není ohnivzdorný. Nepoužívejte v přímém kontaktu s otevřeným ohněm.
- Nepoužívejte v ovzduší obsahující méně než 19,5 % kyslíku (definice společnosti General Public s.r.o.; některé země mohou mít vlastní definice nedostatku kyslíku; pokud si nejste jisti, vyhledejte odbornou pomoc)

Nedodržení výše uvedených pokynů nebo neodborná manipulace s prostředkem na ochranu dýchacích orgánů během pobytu uživatele v kontaminovaném prostředí může mít nežádoucí účinky na zdraví a vést k vážnému onemocnění.

Měsíc a rok výroby a expirace prostředku jsou uvedeny na obalu prostředku.

Notifikovaná osoba zapojená do posouzení shody:
VÚBP-ZL, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1

Číslo notifikované osoby:
1024

Prohlášení o shodě naleznete na www.generalpublic.cz

Datum poslední revize návodu k použití:
2020-10-19.

DE
GEBRAUCHSANWEISUNG:
ATEMSCHUTZGERÄT GPP 2

Bezeichnung der persönlichen Schutzausrüstung:
ATEMSCHUTZGERÄT GPP 2

Name und Anschrift des Herstellers:
General Public s.r.o.
Hybešova 167/18
CZ-360 05 Karlovy Vary – Rybáře
ID-Nr. 047 88 800

Bestimmungsgemäße Verwendung:
Die bestimmungsgemäße Verwendung des Atemschutugeräts besteht darin, seinen Träger zu schützen, indem die eingeatmete Luft gefiltert und die Übertragung von Infektionen zwischen Personen verringert wird. Die Filtrationseffizienz beträgt ≥ 95 %. Es handelt sich um eine Einwegausrüstung.

Typ:
Filtrierende Halbmaske zum Schutz gegen Partikeln EN149:2001+A1:2009

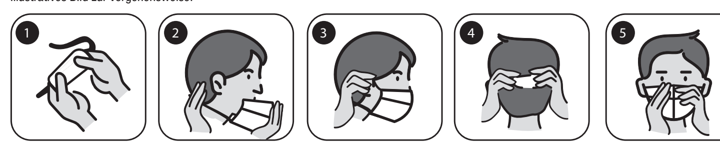
Wirksamkeit:
FFP2 NR

ATEMSCHUTZGERÄT GPP 2 ist eine persönliche Schutzausrüstung gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates über persönliche Schutzausrüstungen.
Besondere Aufmerksamkeit sollte Warnbeschriftungen gewidmet werden.

Vorgehensweise:
Das Produkt nur mit sauberen Händen aufsetzen. Alle Teile des Atemschutzgeräts sollten vor dem Gebrauch auf Beschädigungen überprüft werden. Beide Hände verwenden.

1. Das Atemschutzgerät auspacken und an den seitlichen Gummibändern halten. An einem der Ohrgummibänder den im Lieferumfang enthaltenen Clip aufsetzen.
2. Das Atemschutzgerät auf das Gesicht aufsetzen, dass es Ihre Nase und Ihren Mund bedeckt – und unter Ihrem Kinn endet.
3. Die seitlichen Gummibänder an den Ohren befestigen.
4. Die beiden Gummibänder hinter dem Kopf mit dem angebrachten Clip verbinden.
5. Überprüfen, ob der Umfang des Atemschutzgeräts am Gesicht anliegt, und die Nasenstütze nachformen.

Illustratives Bild zur Vorgehensweise:



Kontrolle der Dichtheit und Aufsetzen:
1. Die Vorderseite des Atemschutzgeräts mit beiden Händen abdecken – vorsichtig vorgehen, damit die Position des Atemschutzgeräts nicht geändert wird.
2. Heftig ausatmen.
3. Wenn die Luft um die Nase eindringt, die Form der Nasenklemme anpassen. Die Dichtheit beim aufgesetzten Atemschutzgerät erneut überprüfen wie oben beschrieben.
4. Wenn Luft an den Rändern der Halbmaske eindringt, die seitlichen Aufnahmen um die Ohren einstellen, bis Eindringen von Luft entfernt wird. Die Dichtheit beim aufgesetzten Atemschutzgerät überprüfen wie oben beschrieben.
5. Wenn das Produkt nicht ordnungsgemäß aufgesetzt werden kann, das Atemschutzgerät ersetzen und das ursprüngliche Atemschutzgerät nicht mehr verwenden.
6. Wenn keine Luft eindringt, kann das Atemschutzgerät verwendet werden.

Für Erreichung der erforderlichen Dichtungswirkung der Atemschutzmaske der Klasse FFP2 muss die Verbindung mit Hinterkopfbefestigung verwendet werden.

Lagerungshinweise:
Vor Sonnenlicht und Feuchtigkeit schützen.

Hinweis:
- Immer sicherstellen, dass das Produkt vollständig ist, richtig sitzt und während der gesamten Aussetzung getragen wird.
- Dieses Produkt schützt nicht vor Gasen/Dämpfen.
- Dieses Produkt nicht als Schutz gegen Luftschadstoffe verwenden, deren Konzentrationen nicht bekannt sind oder die eine unmittelbare Gefahr für Gesundheit oder Leben darstellen.
- Nicht verwenden, wenn Sie einen Bart oder ein anderes Gesichtshaar haben, das verhindern könnte, dass es fest zwischen Ihrem Gesicht und der Schutzausrüstung haftet.
- Dieses Produkt vermeidet das Risiko einer Ansteckung mit der Krankheit oder Infektion nicht.
- Alle schwerwiegenden Vorfälle, die im Zusammenhang mit diesem Produkt auftreten, dem General Public, s.r.o. und der zuständigen lokalen Kontrollbehörde melden.
- Das ATEMSCHUTZGERÄT GPP 2 entsorgen und ersetzen, wenn es mit Blut oder anderen infektiösen Kontaminanten kontaminiert ist, wenn es beschädigt ist oder wenn das Atmen schwierig wird. Nach dem Gebrauch sicherstellen, dass es gemäß den Anforderungen der Richtlinie zur Entsorgung gefährlicher infektiöser Stoffe entsorgt wird.
- Dieses Produkt ist nur zum einmaligen Gebrauch vorgesehen. Die wiederholte Verwendung kann zu Kreuzkontaminationen führen, die Benutzersicherheit gefährden und die Gesamtleistung des Produkts beeinträchtigen. Kontaminierte Produkte müssen gemäß den nationalen Vorschriften als gefährlicher Abfall entsorgt werden. Dieses Produkt nicht ändern, reinigen oder reparieren.
- Dieses Produkt ist nicht feuerfest. Nicht in direktem Kontakt mit offener Flamme verwenden.
- Nicht in Luft verwenden, die weniger als 19,5 % Sauerstoff enthält (Definitionen von General Public, s.r.o.; einige Länder haben möglicherweise ihre eigenen Definitionen für Sauerstoffmangel; wenn Sie sich nicht sicher sind, suchen Sie professionelle Hilfe).

Die Nichtbeachtung der oben genannten Anweisungen oder die unsachgemäße Handhabung der Atemschutzausrüstung während des Aufenthalts des Benutzers in einer kontaminierten Umgebung kann gesundheitsschädliche Auswirkungen haben und zu schweren Krankheiten führen.

Der Monat und das Jahr der Herstellung und des Verfallsdatums des Produktes sind auf der Verpackung des Produktes angegeben.

An der Konformitätsbewertung beteiligte benannte Stelle:
VÚBP-ZL, Jeruzalémská 1283/9, CZ-110 00 Prag 1

Nummer der benannten Stelle:
1024

Die Konformitätserklärung finden Sie unter www.generalpublic.cz

Datum der letzten Überarbeitung der Gebrauchsanweisung:
2020-10-19.

DK
BRUGSANVISNING
ÅNDEDRÆTSVÆRN GPP 2

Navnet på det personlige beskyttelsesudstyr:
ÅNDEDRÆTSVÆRN GPP 2

Producentens navn og adresse:
General Public s.r.o.
Hybešova 167/18
360 05 Karlovy Vary – Rybáře
IČ: 047 88 800

Anvendelsesformål:
Åndedrætsværns formål er beskyttelse af bæreren ved filtering af indåndet luft og reducering af infektionstransmission mellem personer. Filtrerings effektivitet er ≥ 95 %. Det drejer sig om engangsudstyr.

Type:
Filtrerings halvmaske mod partikler EN149:2001+A1:2009

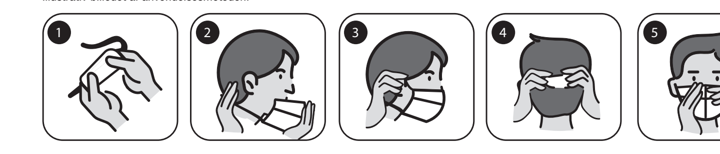
Effektivitet:
FFP2 NR

ÅNDEDRETSVÆRN GPP 2 er det personlige beskyttelsesudstyr i henhold til Europa Parlamentets regulering og Rådet (EU) 2016/425, vedr. personlige beskyttelsesudstyr.
Væ især opmærksom på advarselsskilte.

Anvendelsesmetode:
Udstyret kun implementeres med rene hænder. Samtlige åndedræts dele bør kontrolleres før anvendelse for skader. Brug begge hænder.

1. Åndedrætsværn pakkes ud og gribes bag sideelastikker. På den ene af øreelastikker påsættes en spænde vedlagt i pakningen.
2. Sæt åndedrætværn på ansigtet således at det dækker næse og mund – og ender under hagen.
3. Sideelastikker fastgøres bag ører.
4. Bag ved hoved forbindes begge elastikker med monteret spænde.
5. Kontroller omkring omkredsen af åndedrætsværn at det klæber sig til ansigtet og krybe næsebøjlen.

Illustrativ billedet af anvendelsesmetoden:



Kontrol af tætning og implementering:
1. Dæk med begge hænder den foreste del af åndedrætsværn – fortsæt forsigtig for ikke at ændre åndedrætsværns position.
2. Udånder skarpt.
3. Hvis luften løber forbi næsen, juster næseklemmes form. Kontroller igen implementerings tæthed via metoden anført for oven.
4. Hvis luften strømmer forbi kanter af halvmasken skal sidehåndtag omkring ører justeres, indtil luftstrømmen fjernes. Tæthed ved implementering kontrolleres som beskrevet for oven.
5. Hvis det ikke lykkedes at installere enheden korrekt, udskift åndedrætsværn og brug ikke mere den tidligere.
6. Hvis luften ikke strømme, kan åndedrætsværn bruges.

For at kunne opnå korrekt tæthedseffekt af åndedrætsværnet d.v.s beskyttelsesniveau klasse FFP2 skal der brugges en spænde med fastgørelse bag hoved.

Anvisninger til opbevaring:
Skal beskyttes overfor solskin og fugtighed.

OBS:
- Ta altid sikkerhed for at produkten er komplet, korrekt implementeret og boret gennem hele eksponeringen.
- Dette udstyr beskytter ikke mod gasser/dampe.
- Brug ikke udstyret som en beskyttelse overfor atmosfæriske forurenede stoffer hvis koncentration er ikke kendt, eller er straks sundhed og livsfarligt.
- Må ikke bruges hvis du har skæg eller andet ansigtshår som kunne hindre tæt vedhæftning mellem ansigtet og det beskyttende udstyr.
- Dette udstyr eliminerer ikke risikoen for at få sygdommen eller infektion.
- Enhver ulitsigtet hændelse som sker i forbindelse med dette udstyr skal anmeldes til selskabet General Public, s.r.o. samt relevant lokal kontrolmyndighed.
- Kasser og udskift ÅNDEDRÆTSVÆRN GPP 2, hvis det er forurenet med blod eller anden infektiøs forurening, hvis det er beskadiget, hvis vejrtrækning er vanskelig. Efter end brug skal sikres dets bortskaffelse i overensstemmelse med kravet i.h.t. retningslinje for bortskaffelse af farlig infektiøs materiale.
- Dette udstyr er kun bestemt til engangs brug. Gentagen brug kan medføre krydskontaminering, fare for brugerens sikkerhed og forværre produktens helheds ydelse. Forurenede produkter skal bortskaffes som farligt affald i overensstemmelse med nationale regler. Udstyret må ikke justeres, rengøres og heller ikke repareres.
- Dette udstyr er ikke brandsikker. Må ikke bruges i direkte kontakt med åben ild.
- Må ikke bruges i luften der indeholder mindre end 19,5 % ilt (definition af selskabet General Public s.r.o. nogle lande kan have egen definition for iltmangler; søg professionel hjælp hvis du er usikker).

Manglende overholdelse af ovenanførte anvisninger eller ufaglig manipulation med udstyret for beskyttelse af åndedrætsorganer i løbet af brugerens ophold i forurenet miljø kan medføre sundheds bivirkninger samt alvorligt sygdom.

Produktens måned, år og udløb er anført på emballagen.

Bemyndiget organ involveret i overensstemmelsesvurdering:
VÚBP-ZL, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Prag 1

Nummer af bemyndiget organ:
1024

Overensstemmelses erklæring findes på www.generalpublic.cz

Datoen for sidste revision af brugsvejledning:
2020-10-19.

EN
INSTRUCTIONS FOR USE
GPP 2 RESPIRATOR

Name of personal protective equipment:
GPP 2 RESPIRATOR

Name and address of the manufacturer:
General Public s.r.o.
Hybešova 167/18
360 05 Karlovy Vary – Rybáře
Company ID No: 047 88 800

Intended use:
The intended use of the respirator is to protect its wearer by filtering inhaled air and reducing the transmission of infection between persons. Filtration efficiency is ≥ 95 %. It is a disposable device.

Type:
Filtering half mask to protect against particles EN149:2001+A1:2009

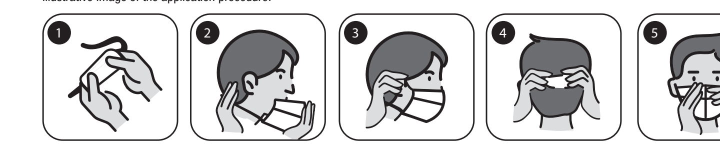
Efficiency:
FFP2 NR

GPP 2 RESPIRATOR is a personal protective equipment according to Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2016 on personal protective equipment.
Special attention should be paid to warning signs.

Application procedure:
Only use the product with clean hands. All respirator components should be inspected for damage before use. Use both hands.

1. Remove the mask from the package and hold it by the ear loops. Attach the clip included in the package to one of the ear loops.
2. Put the respirator on your face so that it covers your nose and mouth - and ends under your chin.
3. Place a loop around each ear.
4. Connect the two ear loops behind the head with the attached clip.
5. Check that the perimeter of the respirator adheres to the face and mold the nose piece to fit.

Illustrative image of the application procedure:



Tightness and fit check:
1. Cover the front of the mask with the palms of both hands - be careful not to change the position of the respirator.
2. Exhale sharply.
3. If air leaks around the nose, adjust the shape of the nose piece. Re-perform the tightness and fit check as described above.
4. If air leaks around the seals of the half mask, adjust the side ear loops until the air leakage is eliminated. Re-perform the tightness and fit check as described above.
5. If you cannot achieve the sufficient fit, replace the respirator and stop using the original one.
6. If there is no air leakage, you can use the repirator.

To achieve the correct sealing effect of the FFP2 respirator it is necessary to use a clamp that is to be firmly attached at the back of the head.

Storage instructions:
Store away from sunlight and moisture.

Please note:
- Always make sure that the product is complete, put on correctly and worn throughout the exposure.
- This product does not protect against gases/vapours.
- Do not use this equipment as protection against atmospheric contaminants, the concentrations of which are no longer known or are of immediate danger to health or life.
- Do not use if you have a beard or any other facial hair that could compromise the seal between your face and the protective equipment.
- This equipment does not eliminate the risk of contracting a disease or infection.
- Report any serious incident that occurs in connection with this equipment to General Public, s.r.o. and the relevant local control authority.
- Dispose of and replace the GPP 2 RESPIRATOR if it is contaminated with blood or other infectious contaminants, if it is damaged, or if breathing becomes difficult. After use, ensure that it is disposed of in accordance with the requirements of the Directive for the disposal of hazardous infectious material.
- This equipment is for single use only. Its repeated use may cause cross-contamination, compromise user safety and impair overall product performance. Contaminated products must be disposed of as hazardous waste in accordance with national regulations. Do not modify, clean or repair this equipment.
- This equipment is not fireproof. Do not use in direct contact with open flame.
- Do not use in air containing less than 19.5 % oxygen (General Public s.r.o. Definitions, some countries may have their own definitions of oxygen deficiency; if you are unsure, seek professional help)

Failure to follow the above instructions or improper handling of the respiratory protective equipment during the user's stay in a contaminated environment can have adverse health effects and lead to serious illness.

The month and year of manufacture and expiration of the equipment are indicated on the packaging of the equipment.

Notified body involved in the conformity assessment:
VÚBP-ZL, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Prague 1

Notified body number:
1024

The declaration of conformity can be found at www.generalpublic.cz

Date of last revision of the instructions for use:
2020-10-19.

ES
MANUAL DE USO
RESPIRADOR GPP 2

Nombre del equipo de protección individual:
RESPIRADOR GPP 2

Nombre y dirección del fabricante:
General Public s.r.o.
Hybešova 167/18
360 05 Karlovy Vary – Rybáře
NI: 047 88 800

Fin del uso determinado:
El fin de uso determinado del respirador es la protección de su usuario por la filtración del aire aspirado y disminución de la transmisión de la infección entre personas. La eficacia de la filtración es ≥ 95 %. Se trata de un producto desechable.

Tipo:
Mascarilla de filtración de partículas EN149:2001+A1:2009

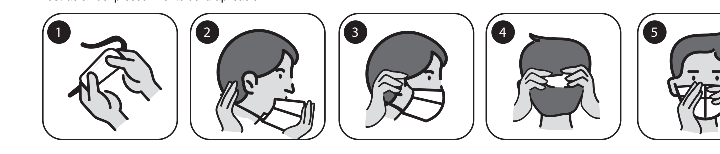
Eficacia:
FFP2 NR

El RESPIRADOR GPP 2 es equipo de protección individual conforme a Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo, relativo a los equipos de protección individual.
Hay que prestar una atención especial a los rótulos de advertencia.

Proceso de la aplicación:
Póngase el producto con las manos limpias. Antes del uso, todas las partes del respirador deberían ser verificadas si no están dañadas. Use las dos manos.

1. Desempaque el respirador agarrándolo por las ligas laterales. En una de las ligas ponga la grapa adjunta al embalaje.
2. Ponga el respirador en el rostro de modo que tape la nariz y la boca y termine debajo del mentón.
3. Enganche las ligas laterales en las orejas.
4. Una las dos ligas por atrás por medio de la grapa.
5. Compruebe que todo el perímetro del respirador se adjunta al rostro moldeando el refuerzo de nariz.

Ilustración del procedimiento de la aplicación:



Control de colocación y ajuste:
1. Tape con las dos manos la parte delantera del respirador – tenga cuidado que no cambie la posición del respirador.
2. Expire bruscamente.
3. Si el aire pasa al lado de la nariz, arregle la forma de la cinta de nariz. Vuelva a controlar el ajuste con el procedimiento antes descrito.
4. Si el aire pasa por los bordes de la mascarilla, ajuste las ligas laterales hasta eliminar el paso del aire. Controle el ajuste de la colocación con el procedimiento antes descrito.
5. Si aun así no logra ajustar bien el producto, cambie el respirador y no use más el anterior.
6. Si el aire no pasa, puede utilizar el respirador.

Para alcanzar la necesaria eficacia de ajuste del respirador al nivel de la clase de protección FFP2, es necesario utilizar la grapa con la fijación detrás de la cabeza.

Instrucciones de almacenamiento:
Proteja de la luz solar y humedad.

Atención:
- Compruebe siempre que el producto esté completo y bien colocado y que se utilice durante todo el tiempo de la exposición.
- Este producto no protege de gases/vapores.
- No utilice este producto para proteger de contaminantes atmosféricos, cuyas concentraciones sean desconocidas o que amenacen inmediatamente la salud o vida.
- No utilice si tiene barba u otro pelo en el rostro que pueda impedir la adhesión justa del equipo protector en el rostro.
- Este producto no elimina el riesgo de contagiar la enfermedad o infección.
- Comunique cualquier incidente grave que ocurra en relación con este producto a la sociedad General Public, s.r.o. y a la competente autoridad local de control.
- Liquide y sustituya el RESPIRADOR GPP 2, siempre que se contamine por sangre u otros contaminantes infecciosos, que se dañe o que la respiración se vuelva difícil. Acabado su uso, asegure su liquidación conforme a los requerimientos de la directiva de liquidación del peligroso material infeccioso.
- Este producto se destina al uso de una sola vez. Su uso repetido puede ocasionar la contaminación cruzada, amenazar la seguridad del usuario y empeorar el rendimiento general del producto. Los productos contaminados deben ser liquidados como residuo peligroso conforme a los reglamentos nacionales. No modifique, no limpie ni repare este producto.
- Este producto no es resistente al fuego. No utilice en contacto directo con el fuego.
- No utilice en una atmósfera con menos de 19,5 % del oxígeno (definición de la sociedad General Public s.r.o., no obstante, algunos países pueden tener definiciones propias de escasez del oxígeno; en el caso de duda consulte expertos)

No respeto a las instrucciones anteriores o manipulación inexperta con el equipo de protección de las vías respiratorias durante la estancia del usuario en el ambiente contaminado puede tener efectos indeseables en la salud y ocasionar una enfermedad grave.

El mes y año de la fabricación y la expiración del producto se indican en el embalaje del producto.

Persona notificada involucrada en la evaluación de la conformidad:
VÚBP-ZL, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praga 1

Número de la persona notificada:
1024

La declaración de conformidad se encuentra en www.generalpublic.cz

Fecha de la última revisión del manual de uso:
2020-10-19.

FI
KÄYTTÖOHJE
HENGITYSSUOJAIN GPP 2

Henkilönsuojaimen nimi:
HENGITYSSUOJAIN GPP 2

Valmistajan nimi ja osoite:
General Public s.r.o.
Hybešova 167/18
360 05 Karlovy Vary – Rybáře
Yritysrekisterinumero: 047 88 800

Käyttötarkoitus:
Hengityssuojain on tarkoitettu suojaamaan sen käyttäjää sisäänhengitysilman suodatuksella ja vähentämään tartunnan siirtymisvaaraa henkilöstä toiseen. Suodatustehokkuus on ≥ 95 %. Kyseessä on kertakäyttöinen suojain.

Tyyppi:
Hiukkasilta suojaava suodattava puolinaamari EN149:2001+A1:2009

Tehokkuus:
FFP2 NR

HENGITYSSUOJAIN GPP 2 on Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/425 henkilönsuojaimista mukainen henkilönsuojain.
Varoitusteksteihin on kiinnitettävä erityistä huomiota.

Kasvoille asettaminen:
Aseta suojain kasvoille vain puhtain käsin. Ennen käyttöä on hengityssuojaimen kaikki osat tarkastettava kiinnittäen huomiota mahdollisiin vikoihin. Käytä molempia käsiä.

1. Poista hengityssuojain pakkauksesta ja ota kiinni sen kuminauhoista. Kiinnitä pakkauksessa oleva solki toiseen kuminauhaan.
2. Aseta hengityssuojain kasvoille niin, että se peittää nenän ja suun suojaimen alaosan tullessa leuan alle.
3. Aseta kuminauhat korvien taakse.
4. Liitä kuminauhat pään takana toisiinsa soljen avulla.
5. Tarkasta, että hengityssuojaimen reunat ovat tiiviisti kasvoja vasten ja muotoile nenäosa sopivaksi.

Kasvoille asettamista havainnollistavat kuvat:

Kasvoille asetuksen tiiviyden tarkastus:
1. Peitä hengityssuojaimen etuosa molemmin käsin – menettele varovasti, ettei suojaimen asento muutu.
2. Hengitä voimakkaasti ulos.
3. Jos ilmaa vuotaa ulos nenän ympäriltä, korjaa nenäosan muotoa. Tarkasta kasvoille asetuksen tiiviys uudelleen edellä esitetyllä tavalla.
4. Jos ilmaa vuotaa ulos puolimaskin reunoilta, korjaa korvanauhojen asetusta, kunnes ilman vuotaminen loppuu. Tarkasta kasvoille asetuksen tiiviys uudelleen edellä esitetyllä tavalla.
5. Ellei hengityssuojaimen asianmukainen kasvoille asettaminen onnistu, vaihda suojain äläkä enää käytä alkuperäistä.
6. Ellei ilmaa vuoda ulos, voit käyttää hengityssuojainta.

Suojausluokan FFP2 hengityssuojaimen asianmukaisen tiiviyden saavuttamiseksi on käytettävä pään taakse tulevaa kiinnityssolkea.

Varastointiohjeet:
Suojattava auringon säteilyltä ja kosteudelta.

Huomautuksia:
- Varmista aina, että tuote on täydellinen, että se on asetettu kasvoille oikein ja että sitä käytetään koko altistumisajan.
- Tämä suojain ei suojaa kaasuilta/höyryiltä.
- Älä käytä tätä suojainta suojana ilmassa olevilta kontaminanteilta, joiden pitoisuuksia ei tunneta tai jotka aiheuttavat välittömän terveydellisen tai hengenvaaran.
- Älä käytä suojainta, jos sinulla on parta tai jos kasvoillasi on mitä tahansa karvoitusta, joka voisi estää suojaimen tiiviin asettumisen kasvoille.
- Tämä suojain ei eliminoi sairauden tai infektion kontraktoitumisen riskiä.
- Ilmoita mistä tahansa tähän suojaimeen liittyvästä vakavasta tapahtumasta General Public, s.r.o. -yritykselle ja vastaavalle paikalliselle valvontaviranomaiselle.
- Hävitä HENGITYSSUOJAIN GPP 2 ja vaihda se uuteen, jos se on kontaminoitunut verellä tai muilla infektioita aiheuttavilla kontaminanteilla, jos se on vioittunut tai jos hengitys käy työlääksi. Suojaimen käytön päätyttyä huolehdi sen hävittämisestä infektiovaarallisten materiaalien hävittämistä koskevien määräysten mukaisesti.
- Tämä suojain on tarkoitettu vain kertakäyttöiseksi. Sen käyttö uudelleen voi aiheuttaa ristikontaminaation ja vaarantaa käyttäjän turvallisuuden ja heikentää tuotteen kokonaistehokkuutta. Kontaminoituneet tuotteet on hävitettävä vaarallisena jätteenä kansallisten määräysten mukaisesti. Älä tee tähän suojaimeen muutoksia äläkä puhdista tai korjaa sitä.
- Tämä suojain ei ole tulenkestävä. Älä käytä sitä suorassa kosketuksessa avotulen kanssa.
- Älä käytä suojainta vähemmän kuin 19,5 % happea sisältävässä tilassa (General Public s.r.o. -yrityksen määritelmä. Joissakin maissa voidaan käyttää erilaisia hapen puutteen määritelmää; ellet ole varma asiasta, pyydä asiantuntijan apua.)

Edellä esitettyjen ohjeiden laiminlyönti tai hengityselinten suojaukseen tarkoitetun suojaimen asiantuntematon käsittely käyttäjän ollessa kontaminoituneessa tilassa voi aiheuttaa haitallisia terveysvaikutuksia ja vakavan sairastumisen.

Suojaimen valmistuskuukausi ja -vuosi ja viimeinen käyttöpäivä on merkitty pakkaukseen.

Vaatimustenmukaisuuden arvioinnin suorittanut ilmoitettu laitos:
VÚBP-ZL, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1

Ilmoitetun laitoksen numero:
1024

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävissä osoitteessa www.generalpublic.cz

Käyttöohjeen viimeisimmän tarkistuksen päivämäärä:
2020-10-19.

FR
MODE D´EMPLOI
RESPIRATEUR GPP 2

Désignation de l´équipement de protection :
RESPIRATEUR GPP 2

Nom et adresse du fabricant :
General Public s.r.o.
Hybešova 167/18
360 05 Karlovy Vary – Rybáře
IČ: 047 88 800

Utilisation désignée :
Le respirateur est destiné à protéger son porteur en filtrant l´air inspiré et diminuer ainsi le risque d´infection des personnes. L´efficacité de la filtration ≥ 95 %. Il s´agit d´un produit jetable.

Type :
Demi-masque de filtration pour la protection contre les particules EN149:2001+A1:2009

Efficacité :
FFP2 NR

Le RESPIRATEUR GPP 2 est un équipement de protection individuelle en vertu du Règlement du Parlement européen et du Conseil (EU) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle.
Une attention particulière doit être payée aux avertissements.

Procédé d´application :
Ne mettez l´équipement qu´avec les mains propres. Avant toute utilisation, tous les éléments du respirateur devraient être vérifiés s´ils ne sont pas endommagés. Utilisez les deux mains.

1. Sortez le respirateur de son emballage et saisissez-le par les rubans élastiques. Attachez la boucle comprise dans l´emballage sur l´un des rubans élastiques.
2. Mettez le respirateur sur le visage afin qu´il couvre le nez, la bouche et le menton.
3. Passez les rubans élastiques derrière les oreilles.
4. Raccordez les rubans élastiques à l´aide de la boucle.
5. Vérifiez si le contour du respirateur adhère bien au visage et ajustez le renfort de nez.

Image illustrant le procédé d´application :

Vérification de l´adhérence et de l´application :
1. Couvrez la face du respirateur avec les deux mains – faites attention à ne pas changer sa position sur le visage.
2. Soufflez fort.
3. Si l´air soufflé s´échappe autour du nez, corrigez la forme de l´armature nasale. Revérifiez l´adhérence comme décrit ci-dessus.
4. Si l´air soufflé s´échappe autour du demi-masque, corrigez la fixation derrière les oreilles jusqu´à ce que l´inadhérence disparaît. Revérifiez l´adhérence comme décrit ci-dessus.
5. Si vous n´arrivez pas à ajuster le respirateur correctement, remplacez-le et n´utilisez plus celui d´origine.
6. Si l´air ne s´échappe pas, vous pouvez utiliser le respirateur.

Pour bien assurer l´adhérence efficace du respirateur du niveau de protection de la classe FFP2, il faut utiliser la boucle de serrage que l´on attache derrière la tête.

Instruction de stockage :
Protégez le respirateur contre le soleil et l´humidité.

Avertissement :
- Vérifiez chaque fois si le produit est complet, mis correctement et porté pendant toute la durée de l´exposition.
- Cet équipement ne protège pas contre les gaz/les vapeurs.
- N´utilisez pas cet équipement comme protection contre les contaminants atmosphériques dont la concentration est inconnue ou qui sont dangereux directement pour la vie ou la santé.
- Ne l´utilisez pas si vous portez la barbe, celle-ci pouvant compromettre l´adhérence de l´équipement au visage.
- Cet équipement n´élimine pas le risque de contracter la maladie ou l´infection.
- Tout incident relatif à cet équipement est à déclarer à la société General Public, s.r.o. et aux autorités de contrôle locales.
- Détruisez et remplacez le RESPIRATEUR GPP 2, s´il est contaminé par le sang ou par d´autres contaminants, s´il est endommagé, si la respiration devient difficile. Après l´utilisation, effectuez sa liquidation en vertu de la directive de liquidation du matériel infectieux dangereux.
- L´équipement est destiné à l´utilisation unique. Son utilisation répétée peut causer une contamination croisée, compromettre la sécurité de l´utilisateur et compromettre la performance du produit. Les produits contaminés doivent être liquidés comme des déchets dangereux conformément aux règlements nationaux. Ne modifiez pas, ne nettoyez pas, ne réparez pas cet équipement.
- L´équipement n´est pas ignifuge. Ne l´utilisez pas en contact direct avec le feu ouvert.
- Ne l´utilisez pas si l´atmosphère contient moins que 19,5 % d´oxygène (définition de la société General Public s.r.o. d´autres pays peuvent définir le manque d´oxygène différemment; si vous n´êtes pas sûrs, trouvez une assistance spécialisée)

Le non-respect des directives précitées ou une manipulation profane de l´équipement de protection des voies respiratoires lors du séjour de l´utilisateur dans un milieu contaminé peut avoir les effets indésirables sur la santé et occasionner une maladie grave.

Le mois et l´année de fabrication et de durée de vie de l´équipement sont indiqués sur son emballage.

Personne agréée pour examiner la conformité :
VÚBP-ZL, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Prague 1

Numéro de la personne agréée :
1024

La déclaration de conformité se trouve sur le site www.generalpublic.cz

Date de la dernière vérification du Mode d´emploi :
2020-10-19.

HU
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
GPP 2 LÉGZŐKÉSZÜLÉK

A személyes védőeszöz megnevezése:
GPP 2 LÉGZŐKÉSZÜLÉK

A gyártó neve és címe:
General Public s.r.o.
Hybešova 167/18
360 05 Karlovy Vary – Rybáře
Adószám: 047.88 800

Rendeltetésszerű használat:
A légzőkészülék célja a viselőjének védelme a belélegzett levegő szűrésével és a fertőzés személyek közötti átvitelének csökkentésével. A szűrés hatékonysága ≥ 95 %. Egyszer használatos eszközről van szó.

Típus:
Szűrő félmaszk a részecskékkel szemben EN149:2001+A1:2009

Hatékonyság:
FFP2 NR

A GPP 2 légzőkészülék személyes védőeszköz az egyéni védőeszközökről szóló (EU) 2016/425 európai parlamenti és tanácsi rendelet szerint. Különös figyelmet kell fordítani a figyelmeztető feliratokra.

Alkalmazási eljárás:
Az eszközt csak tiszta kézzel tegye fel. Használat előtt meg kell vizsgálni a légzőkészülék összes alkatrészét, hogy nem sérültek-e. Használja mindkét kezét.

1. Csomagolja ki a légzőkészüléket és fogja meg az oldalsó gumiszalagoknál. Csatlakoztassa a csomagban lévő kapcsot az egyik gumiszalaghoz.
2. Tegye az arcára a légzőkészüléket úgy, hogy az eltakarja az orrát és a száját - és az áll alatt érjen véget.
3. Akassza az oldalsó gumiszalagokat a füle mögé.
4. Csatlakoztassa a két gumiszalagot a fej mögött csatolt kapoccsal.
5. Ellenőrizze a légzőkészülék kerülete körül, hogy ráfekszik-e az arcához, és hajlítsa meg az orrmerevítőt.

A felhelyezési folyamat szemléltető ábrája:

A szorosság és a felhelyezés ellenőrzése:
1. Fedje le mindkét kezével a légzőkészülék elejét - vigyázzon, ne változtassa meg a légzőkészülék helyzetét.
2. Erősen lélegezzen ki.
3. Ha a levegő behatol az orra körül, állítsa szorosabbra az orrbilincs alakját. Ellenőrizze újra az eszköz szorosságát a fent leírtak szerint.
4. Ha a félmaszk szélein behatol a levegő, állítsa be az oldalsó fogantyúkat a fülei körül úgy, hogy a levegő behatolása megszűnjön. Ellenőrizze a felhelyezés szorosságát a fent leírtak szerint.
5. Ha a készülék nem használható megfelelően, cserélje ki a légzőkészüléket, és ne használja tovább az eredetit.
6. Ha levegő nem jut be, használhatja a légzőkészüléket.

Az FFP2 védelmi osztályú szintű légzőkészülék megfelelő tömítési hatékonyságának eléréséhez fej mögé erősített összekapcsolást kell használni.

Tárolási utasítások:
Óvja a napfénytől és a nedvességtől.

Figyelmeztetés:
- Mindig győződjön meg arról, hogy a termék teljes, megfelelően van-e felszerelve és nem kopott-e el az expozíció egész ideje során.
- Ez a termék nem véd a gázok/gőzök ellen.
- Ne használja ezt a terméket légköri szennyeződések elleni védelemként, amelyek koncentrációi még nem ismertek, vagy közvetlen veszélyt jelentenek az egészségre vagy az életre.
- Ne használja, ha szakálla vagy bármilyen más arcszőrzete van, amely megakadályozhatja, hogy szorosan tapadjon az arcára és a védőfelszerelés.
- Ez a termék nem szünteti meg a betegség vagy fertőzés megkapásának kockázatát.
- Jelentse az eszközzel kapcsolatban felmerülő súlyos eseményeket a General Public, s.r.o.-nál és az illetékes helyi ellenőrző hatóságnál.
- Ha vérrel vagy más fertőző szennyeződéssel szennyeződött, ha sérült, ha a légzés megnehezedik, akkor semmisítse meg és cserélje ki a GPP 2 LÉGZŐKÉSZÜLÉKET. Használat után gondoskodjon arról, hogy a veszélyes fertőző anyagok ártalmatlanítására vonatkozó irányelv követelményeinek megfelelően ártalmatlanítsa.
- Ez az eszköz csak egyszer használható. Ismételt használata keresztszennyeződést okozhat, veszélyeztetheti a felhasználók biztonságát és ronthatja a termék általános teljesítményét. A szennyezett termékeket veszélyes hulladékként kell megsemmisíteni a nemzeti előírásoknak megfelelően. Ne módosítsa, ne tisztítsa és ne javítsa az eszközt.
- Ez az eszköz nem tűzálló. Ne használja nyílt lánggal való közvetlen érintkezésben.
- Ne használja 19,5 % -nál kevesebb oxigént tartalmazó levegőben (a General Public s.r.o. definícióknak saját meghatározása lehet az oxigénhiányról; ha nem biztos benne, kérje szakember segítségét)

A fenti utasítások be nem tartása vagy a légzőkészülékek nem megfelelő kezelése a felhasználó szennyezett környezetben való tartózkodása során káros egészségügyi hatásokkal járhat, és súlyos betegséghez vezethet.

A készülék gyártási hónapját és évét, illetve lejárati idejét feltüntetjük a készülék csomagolásán.

A megfelelőség értékelésében résztvevő bejelentett szervezet:
VÚBP-ZL, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Prága 1

A bejelentett szervezet száma:
1024

A megfelelőségi nyilatkozat a www.generalpublic.cz oldalon található

A használati utasítás utolsó felülvizsgálatának dátuma:
2020.10.19.

IT
ISTRUZIONI PER L'USO
RESPIRATORE GPP 2

Denominazione del mezzo di protezione personale:
RESPIRATORE GPP 2

Nome e indirizzo del produttore:
General Public s.r.o.
Hybešova 167/18
360 05 Karlovy Vary – Rybáře
CF: 047 88 800

Uso previsto:
Lo scopo previsto del respiratore è proteggere l'utente mediante la filtrazione dell'aria inalata e riduzione della trasmissione di infezioni tra le persone. L'efficienza di filtrazione è ≥ 95 %. È un dispositivo monouso.

Tipo:
Semimaschera filtrante contro particelle EN149:2001+A1:2009

Effettività:
FFP2 NR

RESPIRATORE GPP 2 è un dispositivo di protezione individuale secondo il Regolamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo e del Consiglio sui dispositivi di protezione individuale. Particolare attenzione dovrebbe essere prestata ai segnali di pericolo.

Modo d'uso:
Applicare il prodotto solo con le mani pulite. Tutti i componenti del respiratore devono essere ispezionati prima dell'uso in modo tale da rilevare eventuali danni. Usare entrambe le mani.

1. Disimballare il respiratore e afferrare gli elastici laterali. Attaccare la clip inclusa nella confezione a uno degli elastici.
2. Mettere il respiratore sul viso in modo che copra il naso e la bocca - e finisca sotto il mento.
3. Attaccare gli elastici laterali alle orecchie.
4. Collegare i due elastici dietro la testa con la clip allegata.
5. Controllare lungo il perimetro del respiratore che sia vicino al viso e piegare il rinforzo nasale.

Figura illustrativa dell'applicazione:

Controllo della strettezza e dell'applicazione:
1. Coprire la parte anteriore del respiratore con entrambe le mani - fare attenzione a non modificare la posizione del respiratore.
2. Espirare bruscamente.
3. Se l'aria esce intorno al naso, regolare la forma del clip nasale. Verificare nuovamente la tenuta dell'applicazione come descritto sopra.
4. Se l'aria fuoriesce dai bordi della semimaschera, regolare le parti laterali intorno alle orecchie finché non viene eliminata la fuoriuscita dell'aria. Verificare la tenuta della semimaschera come descritto sopra.
5. Se il dispositivo non può essere utilizzato correttamente, sostituire il respiratore e non riutilizzare il dispositivo originale.
6. Se l'aria non fuoriesce, è possibile utilizzare un respiratore.

Per ottenere la corretta efficienza di tenuta del respiratore della classe di protezione FFP2, è necessario utilizzare la fibbia con il fissaggio dietro la testa.

Istruzioni per il deposito:
Proteggere dalla luce solare e dall'umidità.

Avvertenza:
- Assicurarsi sempre che il prodotto sia completo, correttamente applicato e indossato durante l'esposizione.
- Questo prodotto non protegge da gas/vapori.
- Non utilizzare questo prodotto come protezione contro i contaminanti atmosferici, le cui concentrazioni non sono più note o che costituiscono minaccia diretta alla vita e alla salute.
- Non utilizzare se si ha la barba o altri peli sul viso che potrebbero impedire adeguata adesione tra il viso e l'equipaggiamento protettivo.
- Questo prodotto non elimina il rischio di contrarre malattie o infezioni.
- Segnalare qualsiasi incidente grave che si verifica in relazione a questo dispositivo alla società General Public, s.r.o. e alle autorità di controllo locale competente.
- Smaltire e sostituire RESPIRATORE GPP 2 se è contaminato da sangue o altri contaminanti infettivi, se è danneggiato, se la respirazione diventa difficile. Dopo l'uso, provvedere allo smaltimento in conformità con i requisiti della Direttiva sullo smaltimento di materiale infettivo pericoloso.
- Questo prodotto è esclusivamente monouso. L'uso ripetuto può causare contaminazione incrociata, compromettere la sicurezza dell'utente e compromettere le prestazioni complessive del prodotto. I prodotti contaminati devono essere smaltiti come rifiuti pericolosi in conformità con le vigenti normative nazionali. Non modificare, pulire o riparare questo prodotto.
- Questo prodotto non è ignifugo. Non utilizzare a diretto contatto con fiamme libere.
- Non utilizzare in aria contenente meno del 19,5 % di ossigeno (le definizioni della società General Public s.r.o. alcuni paesi possono avere le proprie definizioni di carenza di ossigeno; nel caso in cui non siete sicuri, chiamare il medico)

La mancata osservanza delle istruzioni di cui sopra o la manipolazione impropria dell'attrezzatura di protezione respiratoria durante la permanenza dell'utente in un ambiente contaminato può avere effetti negativi sulla salute e portare a gravi malattie.

Il mese e l'anno di produzione e di scadenza del dispositivo sono indicati sulla confezione del dispositivo.

Organismo notificato coinvolto nella valutazione della conformità:
VÚBP-ZL, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praga 1

Numero dell'organismo notificato:
1024

La dichiarazione di conformità è disponibile sul sito web: www.generalpublic.cz

Data dell'ultima revisione delle istruzioni per l'uso:
2020-10-19.

LV
LIETOŠANAS PAMĀCĪBA
RESPIRATORS GPP 2

Individuālā aizsardzības līdzekļa nosaukums:
RESPIRATORS GPP 2

Ražotāja nosaukums un adrese:
General Public s.r.o.
Hybešova 167/18
360 05 Karlovy Vary – Rybáře
Reģ. Nr.: 047 88 800

Paredzētais pielietojums:
Respiratora paredzētais pielietojums ir aizsargāt tā valkātāju, filtrējot ieelpoto gaisu, un šādi mazināt infekcijas izplatīšanos starp personām. Filtrēšanas efektivitāte ir ≥ 95 %. Runa ir par vienreizlietojamu līdzekli.

Tips:
Filtrējošas pusmaskas aizsardzībai pret sīkajām daļiņām EN149:2001+A1:2009

Efektivitāte:
FFP2 NR

RESPIRATORS GPP 2 ir individuālais aizsarglīdzeklis Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2016/425 par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem izpratnē.
Īpaša uzmanība jāpievērš brīdinājuma uzrakstiem.

Uzlikšanas kārtība:
Līdzekli uzlieciet tikai ar tīrām rokām. Visas respiratora daļas pirms lietošanas būtu jāpārbauda, vai tās nav bojātas. Izmantojiet abas rokas.

1. Izsaiņojiet respiratoru un satveriet to aiz sānu gumijām. Vienai no ausu gumijām uzlieciet iepakojumā pievienoto sprādzi.
2. Uzlieciet respiratoru uz sejas tā, lai tas apklātu degunu un muti, un lai tas apklātu arī zodu.
3. Sānu gumijas nostipriniet aiz ausīm.
4. Ar uzlikto sprādzi savienojiet abas gumijas aiz galvas.
5. Pārbaudiet respiratora perimetru, vai tas pieguļ sejai, un pielāgojiet deguna stieplīti.

Ilustratīvs uzlikšanas attēls:

Hermētiskuma un uzlikšanas kontrole:
1. Ar abām rokām aizklājiet respiratora priekšējo daļu – rīkojieties piesardzīgi, lai ar to nemainītu respiratora pozīciju.
2. Strauji izelpojiet.
3. Ja gaiss plūst ap degunu, pielāgojiet deguna stieplītes formu. Vēlreiz pārbaudiet uzlikšanas hermētiskumu tā, kā minēts iepriekšējos punktos.
4. Ja gaiss noplūst gar pusmaskas malām, pielabojiet sānu cilpas ap ausīm, līdz tiek novērsta gaisa plūsma. Uzlikšanas hermētiskumu pārbaudiet iepriekšminētajā veidā.
5. Ja līdzekli neizdodas pareizi uzlikt, nomainiet respiratoru un pirmo vairs nelietojiet.
6. Ja gaiss nenoplūst, respiratoru varat lietot.

Lai nodrošinātu pareizu FFP2 aizsardzības klases respiratora hermētiskuma efektivitāti, jāizmanto savienotājs, ko nostiprina aiz galvas.

Norādījumi uzglabāšanai:
Sargāt no saules stariem un mitruma.

Uzmanību:
- Vienmēr pārliecinieties, ka produkts ir nokomplektēts, pareizi uzlikts un tiek valkāts visā iedarbības laikā.
- Šis līdzeklis neaizsargā pret gāzēm/izgarojumiem.
- Šo līdzekli nelietojiet kā aizsardzību pret atmosfēras piesārņotājiem, kuru koncentrācija nav zināma, vai kuri ir tieši bīstami dzīvībai vai veselībai.
- Nelietojiet, ja jums ir ūsas vai jebkāds cits sejas apmatojums, kas neļautu aizsardzības līdzeklim cieši piegulēt sejai.
- Šis līdzeklis nenovērš saslimšanas vai inficēšanās draudus.
- Par jebkuru nozīmīgu incidentu, kas radies saistībā ar šo līdzekli, paziņojiet sabiedrībai "General Public, s.r.o." un attiecīgajai vietējai kontroles iestādēm.
- RESPIRATORS GPP 2 jāiznīcina un jānomaina, ja tas ir piesārņots ar asinīm vai citiem infekciozïem piesārņotājiem, ja tas ir bojāts, ja elpošana kļūst apgrūtināta. Pēc tā lietošanas nodrošiniet respiratora likvidēšanu saskaņā ar direktīvas par bīstama infekcijas materiāla likvidēšanu noteikumiem.
- Šis līdzeklis ir tikai vienreizlietojams. Respiratora atkārtota lietošana var izraisīt šķērskontamināciju, apdraudēt lietotāja drošību un pasliktināt produkta kopējo sniegumu. Piesārņotie produkti jālikvidē kā bīstamie atkritumi saskaņā ar nacionālajiem noteikumiem. Nepārveidot, netīrīt un neremontēt šo līdzekli.
- Šis līdzeklis nav ugunsdrošs. Nelietot tiešā saskarē ar atklātu liesmu.
- Nelietot vidē, kas satur mazāk nekā 19,5 % skābekļa (šī ir sabiedrības "General Public s.r.o." dažām valstīm var būt sava skābekļa trūkuma definīcija; ja neesat pārliecināts, meklējiet speciālista palīdzību).

Iepriekšminēto norādījumu neievērošana un neprofesionālas manipulācijas ar elpošanas ceļu aizsardzības līdzekli, lietotājam uzturoties piesārņotā vidē, var negatīvi ietekmēt veselību un izraisīt nopietnu saslimšanu.

Ražošanas un derīguma termiņa mēnesis un gads ir norādīti uz līdzekļa iepakojuma.

Pieteiktā persona, kas iesaistīta atbilstības novērtēšanā:
VÚBP-ZL, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Prāga 1

Pieteiktās personas numurs:
1024

Atbilstības deklarāciju atradīsiet vietnē www.generalpublic.cz

Lietošanas pamācības pēdējās revīzijas datums:
19.10.2020.

NL
GEBRUIKERSHANDLEIDING
RESPIRATOR GPP 2

Benaming van het persoonlijke beschermingsmiddel:
RESPIRATOR GPP 2

Naam en adres van de fabrikant:
General Public s.r.o.
Hybešova 167/18
360 05 Karlovy Vary – Rybáře
Ident. nr. 047 88 800

Bedoeld gebruik:
De respirator is bedoeld om te als bescherming van de drager ervan gebruiken door de ingeademde lucht te filteren en door de overdracht van infecties tussen personen te verminderen. De filtratie-effectiviteit is ≥ 95 %. Het gaat om een eenmalig te gebruiken product.

Type:
Halfgelaatsmasker tegen deeltjes EN149:2001+A1:2009

Effectiviteit:
FFP2 NR

De RESPIRATOR GPP 2 is een beschermingsmiddel volgens het Besluit van het Europees Parlement en de Raad (EU) 2016/425 op de persoonlijke beschermingsmiddelen.
Men dient in het bijzonder aandacht te schenken aan de waarschuwingsopschriften.

Gebruik:
Het middel moet met schone handen worden opgezet. Alle onderdelen van de respirator dienen vóór gebruik te worden gecontroleerd. Ze mogen niet beschadigd zijn. Gebruik uw beide handen.

1. Pak de respirator uit en pak hem bij de elastiekjes aan de zijkant vast. Bevestig de mee verpakte gesp aan één van de elastiekjes voor de oren.
2. Plaats de respirator zodanig op uw gezicht, dat hij de neus en de mond bedekt en dat de rand onder uw kin is.
3. Trek de elastiekjes rond uw oren.
4. Verbind de beide elastiekjes met de gesp achter op uw hoofd.
5. Controleer langs de rand van de respirator of hij goed aansluit op uw gezicht. Druk de neusklem in vorm.

Illustratieve afbeelding van de manier van toepassen:

Controle van de afdichting en de positie:
1. Bedek met uw beide handen het voorste gedeelte van de respirator – doe dat voorzichtig, zodat de positie van de respirator niet verandert.
2. Adem flink uit.
3. Als er lucht rond de neus ontsnapt, pas dan de vorm van de neusklem aan. Controleer opnieuw op de hierboven genoemde manier de afdichting van het geplaatste masker.
4. Als er lucht rond de randen van het halfgelaatsmasker ontsnapt, verschik dan de bevestigingen aan de zijkanten rond uw oren, totdat er geen lucht meer ontsnapt. Controleer opnieuw op de hier bovengenoemde manier of er geen lucht lekt.
5. Als het niet lukt om het middel naar behoren op te zetten, vervang de respirator dan en gebruik het oorspronkelijke masker niet meer.
6. Als er geen lucht meer ontsnapt, kunt u de respirator gaan gebruiken.

Gebruik het verbindingsstuk met de gesp achter uw hoofd om ervoor te zorgen dat de respirator de juiste afdichtende werking volgens beschermingsgraad FFP2 heeft.

Instructies voor opslag:
Bescherm tegen zonlicht en vocht.

Waarschuwing:
- Zorg er altijd voor dat het product compleet is, op de juiste manier is opgezet en tijdens de gehele blootstellingsperiode gedragen wordt.
- Dit middel beschermt niet tegen gassen/dampen.
- Gebruik dit middel niet als bescherming tegen atmosferische contaminanten.
- Gebruik dit middel niet als u een baard heeft of andere gezichtsbeharing die verhindert dat het beschermende middel niet goed op het gezicht aansluit.
- Dit middel sluit de kans op oplopen van een ziekte of infectie niet uit.
- Meld elk ernstig incident dat zich in samenhang met dit middel voordoet, bij het bedrijf General Public, s.r.o. en bij de bevoegde controlerende instantie.
- Vernietig en vervang de RESPIRATOR GPP 2, als hij met bloed of andere infectieve contaminanten is gecontamineerd, als hij beschadigd is en als het ademen moeizamer wordt. Voer de respirator na gebruik af op een manier die voldoet aan de eisen van de richtlijn voor het afvoeren van gevaarlijk infectief materiaal.
- Dit middel is slechts bestemd voor éénmalig gebruik. Het herhaalde gebruik kan kruiscontaminaties veroorzaken, de veiligheid van de gebruiker in het geding brengen en de totale prestaties van het product verslechteren. Gecontamineerde producten moeten als gevaarlijk afval in overeenstemming met de nationale voorschriften worden afgevoerd. Modificeer dit middel niet, maak het niet schoon en repareer het niet.
- Dit product is niet brandbestendig. Gebruik het niet bij direct contact met open vuur.
- Gebruik het middel niet in een atmosfeer die minder dan 19,5 % zuurstof bevat (definitie van het bedrijf General Public s.r.o.; bepaalde landen kunnen een eigen definitie voor een zuurstofdeficiet hanteren; als u hier niet zeker van bent, roep dan specialistische hulp in).

Als men zich niet aan de hierboven vermelde aanwijzingen houdt of als men tijdens het verblijf van de gebruiker in de gecontamineerde atmosfeer onvakkundig omgaat met het middel ter bescherming van de ademhalingsorganen, dan kan dat ongewenste gevolgen voor de gezondheid hebben en tot ernstige aandoeningen leiden.

De maand en het jaar en de uiterste gebruiksdatum staan vermeld op de verpakking van het middel.

Genotificeerde persoon, betrokken bij de beoordeling van de conformiteit:
VÚBP-ZL, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praag 1

Nummer van de genotificeerde persoon:
1024

U vindt de conformiteitsverklaring op www.generalpublic.cz

Datum van laatste revisie van de gebruikershandleiding:
19-10-2020.

NO
BRUKSANVISNINGEN
ANSIKTSMASKE GPP 2

Det personlige verneutstyrets betegnelse:
ANSIKTSMASKE GPP 2

Produsentens navn og adresse:
General Public s.r.o.
Hybešova 167/18
360 05 Karlovy Vary - Rybáře
Tsjekkia
Org. nr.: 047 88 800

Fastsatt bruksformål:
Det fastsatte formålet med ansiktsmasken er å ved hjelp av filtrering og innpustet luft beskytte den som har den på og redusere overføring av infeksjon/smitte personer imellom. Filtreringseffektiviteten er ≥ 95 %. Det dreier seg om utstyr beregnet på engangsbruk.

Type:
Filtrerende halvmaske mot partikler EN149:2001+A1:2009

Effektivitet:
FFP2 NR

ANSIKTSMASKE GPP 2 er personlig verneutstyr ifølge EU-parlamentets og Rådets (EU) direktiv nr. 2016/425 om personlig verneutstyr.
Du må være særlig oppmerksom på tekst som inneholder advarsler.

Framgangsmåte ved bruk:
Ta på deg verneutstyret kun med rene hender. Alle deler av ansiktsmasken bør kontrolleres før bruk for hvorvidt ingenting er skadet. Benytt begge hender.

1. Pakk ut ansiktsmasken og ta tak i strikkene på sidene. Plassér på den ene av ørestrikkene spennen som følger med i pakningen.
2. Plassér ansiktsmasken på ansiktet, slik at den dekker nese og munn - og ender under haken.
3. Fest sidestrikkene bak ørene.
4. Koble bak hodet sammen begge strikkene ved å sette på spennen.
5. Sjekk rundt respiratorens ytterkanter at den ligger tett mot ansiktet og form ferdig neseforsterkningen.

Illustrerende bilder som viser framgangsmåten ved bruk:

Kontroll av tetthet og påsetting:
1. Dekk til ansiktsmaskens framre del – vær forsiktig, slik at ikke ansiktsmaskens plassering forskyver seg.
2. Pust kraftig ut.
3. Dersom luft trenger gjennom rundt nesen, så justér neseklemmens form. Sjekk på nytt at utstyret er satt på på riktig måte slik det er angitt overfor.
4. Dersom luft trenger gjennom ytterkantene av halvmasken, så justér festene på sidene, rundt ørene, helt til luftgjennomstrømningen elimineres. Kontrollér nok en gang, idet du følger fremgangsmåten overfor, hvorvidt ansiktsmasken er satt på slik at den tetter.
5. Dersom det ikke lykkes å sette på seg utstyret slik det skal være, så skift ut ansiktsmasken, og ikke bruk den opprinnelige noe mer.
6. Såframt luft ikke trenger gjennom, kan du bruke ansiktsmasken.

For at ansiktsmasken skal oppnå skikkelig tetningseffekt på nivå med beslyttelsesklasse FFP2, er det nødvendig å benytte forbindelsesstykket med stramming til bak hodet.

Anvisninger ang. lagring:
Beskyttes mot solstråling og fuktighet.

Henstillinger:
- Se alltid til at produktet er komplett, riktig satt på og at du har det riktig på deg i hele eksponeringstiden.
- Dette hjelpemidlet beskytter ikke mot gasser/damper.
- Ikke bruk dette hjelpemidlet som beskyttelse mot atmosfæriske forurensende stoffer av en konsentrasjon som ikke er kjent, eller som er umiddelbart farlige for helse eller liv.
- Bruk ikke utstyret dersom du har skjegg eller annet ansiktshår som vil kunne begrense/hindre tett kontakt mellom ansikt og verneutstyr.
- Dette utstyret eliminerer ikke risikoen for overføring av sykdom eller infeksjon/smitte.
- Vennligst varsle foretaket General Public, s.r.o. og lokalt tilsynsorgan om enhver farlig hendelse som måtte oppstå i forbindelse med bruk av dette utstyret.
- Tilintetgjør og skift ut ANSIKTSMASKE GPP 2 i tilfelle den skulle være forurenset av blod eller andre smittebærende forurensede stoffer, når den er skadet, eller når pusting blir vanskelig. Etter at bruken av den er avsluttet, så sørg for at den avhendes i tråd med kravene i direktiv for avhending av farlig, smittebærende materiale.
- Dette utstyret er kun beregnet på engangsbruk. Gjentatt bruk av det vil kunne forårsake kryssforurensning, sette brukerens sikkerhet i fare og forverre produktets generelle effektivitet. Forurensede produkter må avhendes som farlig avfall i overensstemmelse med nasjonale forskrifter. Ikke modifisér, gjør rent eller reparér dette utstyret.
- Dette utstyret er ikke motstandsdyktig mot ild. Bruk det ikke i direkte kontakt med åpen ild.
- Bruk ikke produktet i en atmosfære som inneholder mindre enn 19,5 % oksygen (dette er foretaket General Public s.r.o.'s definisjon, enkelte land vil kunne ha sin egen definisjon av oksygenmangel; dersom du ikke er sikker, så søk kyndig hjelp)

Manglende overholdelse av de angitte angivelsene eller ukyndig håndtering av utstyret til beskyttelse av pusteorganer under brukerens opphold i forurenset miljø vil uforutsett kunne påvirke helsen og føre til at du blir alvorlig syk.

Produksjonsmåned og -år, samt frist for utstyrets anvendelse er angitt på utstyrets pakning.

Testorgan som er knyttet til evaluering av samsvar:
VÚBP-ZL, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Tsjekkia

Testorganets nummer:
1024

Samsvarserklæring finner du på www.generalpublic.cz

Dato for siste revisjon av bruksanvisningen:
19.10.2020.

PL
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
MASKA FILTRACYJNA GPP 2

Nazwa środka ochrony indywidualnej:
MASKA FILTRACYJNA GPP 2

Nazwa i adres producenta:
General Public s.r.o.
Hybešova 167/18
360 05 Karlovy Vary – Rybáře
IČ (REGON): 047 88 800

Przeznaczenie:
Maska filtracyjna jest przeznaczona do ochrony użytkownika przez filtrację wdychanego powietrza i ograniczanie przenoszenia infekcji między osobami. Skuteczność filtracji jest ≥ 95 %. Chodzi o środek jednorazowy.

Typ:
Półmaska filtracyjna przeciwko cząstkom EN149:2001+A1:2009

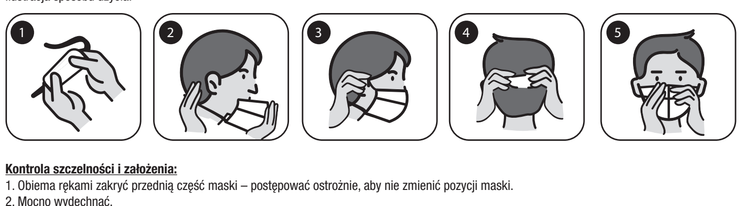
Klasa filtracji:
FFP2 NR

MASKA FILTRACYJNA GPP 2 jest środkiem ochrony indywidualnej zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425, w sprawie środków ochrony indywidualnej.
Szczególną uwagę należy zwracać na napisy ostrzegawcze.

Sposób użycia:
Maskę zakładać tylko czystymi rękami. Wszystkie części maski filtracyjnej należy przed użyciem skontrolować, czy nie są uszkodzone. Używać obu rąk.

1. Rozpakować maskę i chwycić za boczne gumki. Na jedną z gumek na uszy nasadzić spinkę załączoną w opakowaniu.
2. Założyć maskę na twarz tak, aby zakrywała nos i usta – i kończyła się pod brodą.
3. Boczne gumki zaczepić za uszy.
4. Za głową połączyć obie gumki nasadzoną spinką.
5. Skontrolować po obwodzie maski, czy przylega do twarzy i uformować wkładkę nosową.

Ilustracja sposobu użycia:



Kontrola szczelności i założenia:
1. Obiema rękami zakryć przednią część maski – postępować ostrożnie, aby nie zmienić pozycji maski.
2. Mocno wydechnąć.
3. Jeżeli powietrze będzie uchodzić koło nosa, poprawić kształt wkładki nosowej. Ponownie skontrolować szczelność w podany powyżej sposób.
4. Jeżeli powietrze będzie uchodzić wokół obrzeży półmaski, dopasować boczne gumki na uszy, dopóki nie przestanie uchodzić powietrze. Szczelność założenia skontrolować w powyższy sposób.
5. Jeżeli nie uda się należycie założyć maski, wymienić maskę i pierwotnej dalej nie używać.
6. Jeżeli powietrze nie uchodzi, można maski użyć.

Dla zapewnienia prawidłowej szczelności i skuteczności maski filtracyjnej klasy ochrony FFP2 jest konieczne użycie spinki do mocowania na głowie.

Przechowywanie:
Chronić przed promieniowaniem słonecznym i wilgocią.

Uwaga:
- Zawsze upewnić się, że wyrób jest kompletny, prawidłowo założony i noszony przez cały czas narażenia.
- Ta maska nie chroni przed gazami/parami.
- Nie używać tej maski jako ochrony przed zanieczyszczeniami atmosferycznymi, których stężenie nie jest znane, lub są bezpośrednio niebezpieczne dla zdrowia lub życia.
- Nie używać na wąsy lub inny zarost na twarzy, który mógłby uniemożliwiać szczelne przyleganie między twarzą i maską.
- Ta maska nie eliminuje ryzyka kontrakcji choroby lub infekcji.
- Jakikolwiek poważny incydent, do którego dojdzie w związku z tym środkiem ochrony, należy zgłaszać firmie General Public, s.r.o. i właściwemu lokalnemu urzędowi kontrolnemu.
- Zniszczyć i wymienić MASKĘ FILTRACYJNĄ GPP 2, jeżeli jest kontaminowana krwią lub innymi infekcyjnymi zanieczyszczeniami, jest uszkodzona, kiedy oddychanie będzie utrudnione. Po ukończeniu jej używania zapewnić likwidację zgodnie z wymaganiami przepisów dotyczących likwidacji niebezpiecznego materiału infekcyjnego.
- Ten środek ochrony jest przeznaczony tylko do jednorazowego użytku. Jego wielokrotne użycie może być przyczyną krzyżowej kontaminacji, zagrażać bezpieczeństwu użytkownika i pogorszyć ogólną skuteczność produktu. Kontaminowane wyroby trzeba likwidować jako niebezpieczny odpad zgodnie z krajowymi przepisami. Nie przerabiać, nie czyścić ani nie modyfikować tego wyrobu.
- Ten wyrób nie jest ognioodporny. Nie używać w bezpośrednim kontakcie z otwartym ogniem.
- Nie używać w środowisku zawierającym mniej niż 19,5 % tlenu (definicja firmy General Public s.r.o., w niektórych krajach mogą obowiązywać własne definicje niedoboru tlenu; w razie wątpliwości należy zasięgnąć porady specjalisty)

Nieprzestrzeganie podanych powyżej zaleceń lub nieprawidłowa manipulacja ze środkiem ochrony dróg oddechowych podczas pobytu użytkownika w kontaminowanym środowisku może mieć niekorzystny wpływ na zdrowie i prowadzić do poważnego zachorowania.

Miesiąc i rok produkcji oraz data ekspiracji wyrobu są podane na opakowaniu wyrobu.

Jednostka notyfikowana dokonująca oceny zgodności:
VÚBP-ZL, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1

Numer jednostki notyfikowanej:
1024

Deklaracja zgodności jest zamieszczona na www.generalpublic.cz

Data ostatniej zmiany instrukcji użytkowania:
2020-10-19.

RO
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Masca respirator GPP2

Denumirea echipamentului individual de protecție:
Masca respirator GPP2

Numele și adresa producătorului:
General Public s.r.o.
Hybešova 167/18
360 05 Karlovy Vary - Rybáře
ID: 047 88 800

Scopul utilizării:
Destinația aparatului respirator este de a-și proteja purtătorul prin filtrarea aerului inhalat și reducerea transmiterii infecției între persoane. Eficiența filtrării este ≥ 95 %. Este un dispozitiv de unică folosință.

Tip:
Demi mască de filtrare a particulelor EN149: 2001 + A1: 2009

Eficacitate:
FFP2 NR

RESPIRATOR GPP 2 este un echipament de protecție individuală în conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului privind echipamentul de protecție individuală.
O atenție specială trebuie acordată semnelor de avertizare.

Procedura de aplicare:
Utilizați produsul numai după ce v-ați spălat în prealabil pe mâini. Înainte de utilizare, toate componentele aparatului respirator trebuie controlate, pentru a se verifica dacă sunt deteriorate. Folosiți ambele mâini.

1. Despachetați respiratorul și prindeți-l de bentițele de cauciuc laterale. Pe una dintre acestea atașați clema inclusă în pachet.
2. Puneți aparatul respirator pe față, astfel încât să vă acopere nasul și gura - și să ajungă până sub bărbie.
3. Puneți bentițele laterale de cauciuc în jurul urechilor.
4. Conectați cele două bentițe de cauciuc din spatele capului cu clema atașată.
5. Verificați de jur împrejur perimetrul măștii de respirație, dacă se așează bine pe față, are aderență corectă și apoi controlați clema nazală.

Imaginea ilustrativă a procesului de aplicare:

Verificarea etanșeității și a implementării:
1. Acoperiți fața respiratorului cu ambele mâini - aveți grijă să nu schimbați poziția respiratorului.
2. Expirați brusc.
3. Dacă aerul pătrunde în jurul nasului, reglați forma clemei nazale. Verificați din nou etanșeitatea fitingului așa cum este descris mai sus.
4. Dacă aerul pătrunde în jurul marginilor semimăștii, reglați clemele laterale din jurul urechilor până când se elimină aerul sub mască. Verificați etanșeitatea implementării după modelul descris mai sus.
5. Dacă dispozitivul nu poate fi utilizat corect, înlocuiți respiratorul și nu refolosiți exemplarul original deteriorat.
6. Dacă aerul nu pătrunde sub mască, puteți folosi aparatul respirator.

Pentru a obține eficiența corectă de etanșare a aparatului respirator de protecție de clasă FFP2 este necesar să se utilizeze un cuplaj cu o clemă pentru cap.

Instrucțiuni de depozitare:
Protejați dispozitivul de lumina soarelui și de umezeală.

Atenție:
- Asigurați-vă întotdeauna că produsul este complet, corect montat și purtat pe toată durata expunerii.
- Acest produs nu protejează împotriva gazelor / vaporilor.
- Nu utilizați acest produs ca protecție împotriva contaminanților atmosferici, ale căror concentrații nu sunt încă cunoscute sau prezintă un pericol imediat pentru sănătate sau viață.
- Nu utilizați produsul dacă purtați barbă sau orice alt fel de păr facial care ar putea împiedica aderența strânsă între față și echipamentul de protecție.
- Acest produs nu elimină riscul de a contracta boala sau infecția.
- Raportați orice incident grav care are loc în legătură cu acest dispozitiv către General Public, s.r.o. și autoritatea de control locală relevantă.
- Distrugeți și înlocuiți RESPIRATOR GPP 2 dacă acesta este contaminat cu sânge sau alți contaminanți infecțioși, dacă este deteriorat sau dacă respirația devine dificilă. După utilizare, asigurați-vă că este neutralizat în conformitate cu cerințele Directivei pentru eliminarea materialelor infecțioase periculoase.
- Acest produs este numai de unică folosință. Utilizarea sa repetată poate provoca contaminarea încrucișată, poate compromite siguranța utilizatorului și poate afecta performanța generală a produsului. Produsele contaminate trebuie să fie neutralizate ca fiind deșeuri periculoase în conformitate cu reglementările naționale. Nu modificați, nu curățați, nici nu reparați acest produs.
- Acest produs nu este ignifug. A nu se utiliza în contact direct cu flacără deschisă.
- Nu utilizați în aer care conține mai puțin de 19,5 % oxigen (definiția companiei General Public s.r.o., unele țări pot avea propriile definiții ale deficitului de oxigen; dacă aveți unele nelămuriri, apelați la ajutor profesional).

Nerespectarea instrucțiunilor de mai sus sau manipularea necorespunzătoare a echipamentului de protecție respiratorie în timp ce utilizatorul se află într-un mediu contaminat poate avea efecte sekundare negative asupra sănătății și poate cauza boli grave.

Luna și anul de fabricație și termenul de expirare a dispozitivului sunt indicate pe ambalajul acestuia.

Organismul notificat implicat în evaluarea conformității:
VÚBP-ZL, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praga 1

Numărul organismului notificat:
1024

Declarația de conformitate poate fi găsită pe pagina www.generalpublic.cz

Data ultimei revizuiri a instrucțiunilor de utilizare:
2020-10-19.

RU
ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
РЕСПИРАТОР GPP 2

Название средства индивидуальной защиты:
РЕСПИРАТОР GPP 2

Название и адрес производителя:
General Public s.r.o.
Ул. Гыбешова 167/18
360 05 Карловы Вары – Рыбарже
Идент. номер: 047 88 800

Предназначение:
Респиратор предназначен для защиты его носителя посредством фильтрации вдыхаемого воздуха и снижения передачи инфекции между людьми. Эффективность фильтрации ≥ 95 %. Изделие является средством одноразового применения.

Тип:
Фильтрационная полумаска для защиты от частиц EN149:2001+A1:2009

Эффективность:
FFP2 NR

РЕСПИРАТОР GPP 2 является средством индивидуальной защиты согласно Постановлению Европейского Парламента и Совета (ЕС) 2016/425, о средствах индивидуальной защиты.
Уделяйте особое внимание предупредительным надписям.

Порядок надевания:
Надевайте средство только чистыми руками. Все составные части респиратора необходимо проверить перед применением на отсутствие повреждений. Надевайте двумя руками.

1. Распакуйте респиратор и возьмите его за боковые резинки. На одну из ушных резинок наденьте зажим, входящий в состав поставки.
2. Наденьте респиратор на лицо так, чтобы он закрывал нос и рот – и заканчивался под подбородком.
3. Боковые резинки наденьте на уши.
4. За головой соедините обе резинки вставленным зажимом.
5. Проверьте, чтобы края респиратора плотно прилегали к лицу и придайте форму гибкой вставке для носа.

Рисунок, иллюстрирующий порядок надевания:

Проверка прилегания и надевания:
1. Обеими руками закройте переднюю часть респиратора – действуйте осторожно, чтобы не изменить положение респиратора.
2. Быстро выдохнете.
3. Если воздух будет проникать вокруг носа, скорректируйте форму носовой вставки. Снова проверьте плотность прилегания способом, описанным выше.
4. Если воздух будет проникать по периметру полумаски, поправляйте боковые петли вокруг ушей до тех пор, пока не устраните проникновение воздуха. Плотность прилегания проверяйте сверху вниз.
5. Если не удастся надеть средство надлежащим способом, замените респиратор, а первоначальный больше не применяйте.
6. Если воздух не проникает, можете респиратор применять.

Для достижения достаточной степени уплотнения респиратора с уровнем защиты класса FFP2 необходимо применить зажим, закреплённый за головой.

Инструкции по хранению:
Защищайте от солнечного света и влажности.

Предупреждение:
- Убедитесь в том, что изделие является комплектным, правильно надето и ношено на протяжении всего времени применения.
- Это средство не защищает от газов/испарений.
- Не применяйте это средство в качестве охраны от атмосферных загрязнений с неизвестной концентрацией или если они представляют собой непосредственную опасность для здоровья и жизни.
- Не применяйте его, если у вас есть борода или какой-либо волосяной покров на лице, который может воспрепятствовать плотному контакту между лицом и защитным средством.
- Это средство не исключает риск контаминации, болезни или инфекции.
- О любом серьёзном инциденте, который произойдёт в связи с этим средством, проинформируйте General Public, s.r.o. и соответствующее местное контрольное ведомство.
- Уничтожьте и замените РЕСПИРАТОР GPP 2, если он контаминирован кровью или другими инфекционными контаминантами, если он повреждён или если в нём становится трудно дышать. После окончания его применения обеспечьте его ликвидацию в соответствии с требованиями директивы по ликвидации опасного инфекционного материала.
- Это средство предназначено только для одноразового применения. Его повторное применение может быть причиной перекрёстной контаминации, поставить под угрозу безопасность пользователя и ухудшить общую эффективность изделия. Контаминированные изделия необходимо ликвидировать как опасные отходы в соответствии с национальными нормативами. Не модифицируйте, не чистите и не исправляйте это средство.
- Это средство не является огнестойким. Не применяйте в случае прямого контакта с открытым огнём.
- Не применяйте, если концентрация кислорода в воздухе ниже 19,5 % (уровень, установленный компанией General Public s.r.o., некоторые страны могут применять собственные определения недостатка кислорода; если вы не уверены, обратитесь за профессиональной помощью)

Несоблюдение вышеприведённых инструкций или неквалифицированная манипуляция со средством для охраны дыхательных органов во время пребывания пользователя в контаминированной среде может оказать негативное влияние на здоровье и привести к серьёзному заболеванию.

Месяц и год производства и срок применимости средства приведены на упаковке средства.

Нотифицированный орган, принимающий участие в оценке соответствия:
VÚBP-ZL, ул. Йерузалемска 1283/9, 110 00 Прага 1

Номер нотифицированного органа:
1024

Декларация соответствия размещена на сайте www.generalpublic.cz

Дата последней ревизии инструкции по применению:
19.10.2020

SK
NÁVOD NA POUŽITIE
RESPIRÁTOR GPP 2

Názov osobného ochranného prostriedku:
RESPIRÁTOR GPP 2

Meno a adresa výrobcu:
General Public s.r.o.
Hybešova 167/18
360 05 Karlovy Vary – Rybáře
IČO: 047 88 800

Určený účel použitia:
Určeným účelom respirátora je ochrana jeho nositeľa filtráciou vdychovaného vzduchu a znížením prenosu medzi osobami.
Účinnosť filtrácie je ≥ 95 %. Ide o jednorazový prostriedok.

Typ:
Filtračná polomaska proti časticiam EN149:2001+A1:2009

Účinnosť:
FFP2 NR

RESPIRÁTOR GPP 2 je osobným ochranným prostriedkom podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch.
Zvláštnu pozornosť treba venovať výstražným nápisom.

Postup aplikácie:
Prostriedok si nasadzujte len čistými rukami. Všetky súčasti respirátora by mali byť pred použitím skontrolované, či nie sú poškodené. Používajte obidve ruky.

1. Rozbaľte respirátor a uchopte ho za postranné gumky. Na jednu z ušných gumiek nasaďte sponu priloženú v balení.
2. Nasaďte respirátor na tvár tak, aby pokrýval nos a ústa – a končil pod bradou.
3. Postranné gumky prichyťte za ušami.
4. Za hlavou spojte obe gumky nasadenou sponou.
5. Skontrolujte respirátor po obvode, či prilieha k tvári, a dotvarujte nosnú výstuhu.

Ilustratívny obrázok postupu aplikácie:

Kontrola tesnosti a nasadenie:
1. Obidvomi rukami zakryte prednú časť respirátora – postupujte opatrne, aby sa tým nezmenila poloha respirátora.
2. Prudko vydýchnite.
3. Ak bude vzduch prenikať okolo nosa, upravte tvar nosnej výstuhy. Opäť skontrolujte tesnosť nasadenia postupom uvedeným vyššie.
4. Ak bude vzduch prenikať okolo okrajov polomasky, upravte bočné úchyty okolo uší, kým sa prienik vzduchu neodstráni. Tesnosť nasadenia prekontrolujte postupom uvedeným vyššie.
5. Ak sa nepodarí prostriedok náležite nasadiť, vymeňte respirátor a pôvodný ďalej nepoužívajte.
6. Ak vzduch nepreniká, môžete respirátor použiť.

Pre dosiahnutie správneho tesnenia respirátora, úrovne ochrany triedy FFP2, je nutné použiť sponu s upnutím za hlavou.

Pokyny pre skladovanie:
Chráňte pred slnečným žiarením a pred vlhkom.

Upozornenie:
- Vždy sa uistite, že výrobok je kompletný, správne nasadený a nosený po celú dobu expozície.
- Tento prostriedok nechráni proti plynom/výparom.
- Tento prostriedok nepoužívajte ako ochranu pred atmosférickými kontaminantmi, ktorých koncentrácie nie sú známe, alebo sú bezprostredne nebezpečné pre zdravie či život.
- Nepoužívajte, ak máte fúzy alebo akékoľvek ochlpenie tváre, ktoré by mohlo zamedziť tesnému priliehaniu medzi tvárou a ochranným prostriedkom.
- Tento prostriedok neeliminuje riziko nákazy chorobou alebo infekciou.
- Akýkoľvek závažný incident, ku ktorému dôjde v súvislosti s týmto prostriedkom, ohláste spoločnosti General Public, s.r.o. a príslušnému miestnemu kontrolnému úradu.
- Zničte a vymeňte RESPIRÁTOR GPP 2, ak je kontaminovaný krvou alebo inými infekčnými kontaminantmi, keď je poškodený, keď sa dýchanie stáva obtiažnym. Po ukončení jeho používania zaistite jeho likvidáciu v súlade s požiadavkami smernice na likvidáciu nebezpečného infekčného materiálu.
- Tento prostriedok je určený len na jednorazové použitie. Jeho opakované použitie môže spôsobiť krížovú kontamináciu, ohroziť bezpečnosť používateľa a zhoršiť celkový výkon produktu. Kontaminované výrobky treba likvidovať ako nebezpečný odpad v súlade s národnými predpismi. Neupravujte, nečistite ani neopravujte tento prostriedok.
- Tento prostriedok nie je ohňovzdorný. Nepoužívajte v priamom kontakte s otvoreným ohňom.
- Nepoužívajte v ovzduší obsahujúcom menej ako 19,5 % kyslíka (definícia spoločnosti General Public s.r.o. niektoré krajiny môžu mať vlastnú definíciu nedostatku kyslíka; ak si nie ste istí, vyhľadajte odbornú pomoc).

Nedodržanie vyššie uvedených pokynov alebo neodborná manipulácia s prostriedkom na ochranu dýchacích orgánov počas pobytu používateľa v kontaminovanom prostredí môže mať nežiaduce účinky na zdravie a viesť k vážnemu ochoreniu.

Mesiac a rok výroby a expirácia prostriedku sú uvedené na obale prostriedku.

Notifikovaná osoba zapojená do posúdenia zhody:
VÚBP-ZL, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1

Číslo notifikovanej osoby:
1024

Vyhlásenie o zhode nájdete na www.generalpublic.cz

Dátum poslednej revízie návodu na použitie:
2020-10-19.

SI
NAVODILA ZA UPORABO
RESPIRATOR GPP 2

Naziv osebne zaščitne opreme:
RESPIRATOR GPP 2

Naziv in naslov proizvajalca:
General Public s.r.o. (d.o.o.)
Hybešova 167/18
360 05 Karlovy Vary – Rybáře, Češka
Matična številka: 047 88 800

Namen uporabe:
Namen respiratorja je zaščititi uporabnika s filtriranjem vdihanega zraka in zmanjšanjem prenosa okužbe med drugimi osebami.
Učinek filtriranja je ≥ 95 %. Sredstvo je namenjeno enkratni uporabi.

Tip:
Filtrirna polmaska za zaščito pred delci, usklajena z EN149:2001+A1:2009

Učinkovitost:
FFP2 NR

RESPIRATOR GPP 2 je osebna zaščitna oprema v skladu z Uredbo (EU) 2016/425 Evropskega parlamenta in Sveta o osebni zaščitni opremi.
Posebno pozornost posvetite opozorilnim napisom.

Način uporabe:
Sredstvo si nataknite s čistimi rokami. Vse sestavne dele respiratorja je treba pred uporabo temeljito pregledati, če niso poškodovani.
Storite to z obema rokama.

1. Iz ovitka vzemite respirator in ga primite za stranske gumijaste trakove. Priponko, ki je v paketu, pritrdite na eno od gumijastih slušalk.
2. Respirator si namestite na obraz tako, da pokriva nos in usta - in se konča pod brado.
3. Stranski gumici pritrdite za ušesa.
4. Za glavo povežite obe gumici z nataknjeno priponko.
5. Po obodu respiratorja preverite ali je blizu obraza, in izoblikujte nosno žičko.

Ilustrativna slika načina uporabe:

Preverjanje zatesnjenosti in pravilnosti namestitve:
1. Z obema rokama pokrijte sprednji del respiratorja - ravnajte previdno, da ne spremenite položaja respiratorja.
2. Močno izdihnite.
3. Če bo zrak uhajal okoli nosu, prilagodite obliko nosne žičke. Ponovno preverite zatesnjenost respiratorja na način, ki je opisan zgoraj.
4. Če zrak prodira okoli robov polmaske, prilagodite stranske dele okoli ušes, da odpravite napačno smer zraka. Tesnost namestitve preverite na način, opisan zgoraj.
5. Če izdelka ne bo mogoče pravilno namestiti, zamenjajte respirator z novim, starega pa ne uporabljajte več.
6. Če zrak ne prodira v notranjost respiratorja, ga lahko uporabite.

Da bi dosegli pravilno učinkovitost tesnjenja respiratorja z zaščito razreda FFP2, je treba uporabiti sklopko z objemko za glavo.

Napotki za skladiščenje:
Zavarujte pred sončnimi žarki in vlago.

Opozorilo:
- Vedno se prepričajte, ali je izdelek popoln, pravilno nameščen in če se uporablja ves čas izpostavljenosti.
- Izdelek ne varuje pred plinom in hlapom.
- Izdelka ne uporabljajte kot zaščito pred onesnaževalci zraka, katerih koncentracije niso več znane ali neposredno ogrožajo uporabnikovo zdravje ali življenje.
- Ne uporabljajte izdelka, če imate kakršnokoli obliko brade in brk obrazu, ki bi lahko preprečevala zanesljiv kontakt med obrazom in sredstvom osebne zaščite.
- Ta izdelek ne odpravlja tveganja za kontakt z boleznijo ali okužbo.
- Vsak resen dogodek, povezan s to napravo, prijavite General Public, s.r.o. in ustreznemu lokalnemu nadzornemu organu.
- Uničite in zamenjajte GPP 2 RESPIRATOR, če je bil v stiku s krvjo ali drugimi kužnimi onesnaževalci, če je poškodovan in če otežuje dihanje. Po uporabi zagotovite, da se izdelek odvrže v skladu z zahtevami smernice o odstranjevanju nevarnih kužnih snovi.
- Ta pripomoček je namenjen le za enkratno uporabo. Njegova večkratna uporaba lahko povzroči navzkrižno onesnaževanje, ogrozi varnost uporabnika in poslabša splošno delovanje izdelka. Onesnažene izdelke je treba odstraniti kot nevarne odpadke v skladu z krajevnimi predpisi. Izdelka ne prilagajajte, ne čistite in ne popravljajte.
- Ta izdelek ni ognjeodporen. Ne uporabljajte v neposrednem stiku z odprtim ognjem.
- Ne uporabljajte v ozračju, ki vsebuje manj kot 19,5 % kisika (definicija družbe General Public s.r.o. (d.o.o.). Določene države lahko imajo svoje definicije glede pomanjkanja kisika; če teh odstotkov ne poznate, se posvetujte s strokovnjakom).

Neupoštevanje zgornjih navodil ali nepravilno ravnanje z opremo za zaščito dihal med bivanjem uporabnika v onesnaženem okolju ima lahko škodljive posledice za zdravje in povzroči resne bolezni.

Mesec in leto izdelave ter datum uporabnosti so navedeni na ovitku izdelka.

Priglašeni organ, ki preverja skladnost:
VÚBP-ZL, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praga 1, Češka

Številka notificirane osebe:
1024

Izjavo o skladnosti lahko prevzamete na www.generalpublic.cz

Datum zadnje revizije navodil za uporabo:
2020-10-19.

SE
BRUKSANVISNING
ANDNINGSMASK GPP 2

Den personliga skyddsutrustningens namn:
ANDNINGSMASK GPP 2

Tillverkarens namn och adress:
General Public s.r.o.
Hybešova 167/18
360 05 Karlovy Vary – Rybáře
Organisationsnummer: 047 88 800

Avsett användningssyfte:
Andningsmaskens avsedda syfte är skydd av dess bärare genom filtrering av inandningsluften och en minskning av infektionsöverföring mellan personer. Filtreringseffektiviteten är ≥ 95 %. Det rör sig om en engångsutrustning.

Typ:
Filtrerande halvmask mot partiklar EN149:2001+A1:2009

Effektivitet:
FFP2 NR

ANDNINGSMASKEN GPP 2 är en personlig skyddsutrustning i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) (EU) 2016/425, om personlig skyddsutrustning.
Särskild uppmärksamhet bör ägnas varningsskyltarna.

Appliceringsförfarande:
Sätt endast på utrustningen med rena händer. Alla andningsmaskens delar ska innan användningen kontrolleras för skador. Använd bägge händerna.

1. Packa upp andningsmasken och ta tag i den i gummisnoddarna. Sätt på det medföljande spännet på en av gummisnoddarna.
2. Sätt andningsmasken på ansiktet så att den täcker näsa och mun – och slutar under hakan.
3. Fäst gummibanden bakom öronen.
4. Anslut de bägge gummisnoddarna bakom huvudet med hjälp av spännet.
5. Kontrollera runt andningsmaskens kanter att den sitter tätt mot ansiktet och forma näshållaren.

Illustrativ bild på påtagningen av utrustningen:

Kontroll av läckage och passform:
1. Täck över andningsmaskens främre del med bägge händerna – var försiktig så att det inte ändrar andningsmaskens läge.
2. Andas in kraftigt.
3. Om luften läcker kring näsan, justera näsklämmornas form. Kontrollera passformens täthet enligt metoden ovan.
4. Om luften läcker kring halvmaskens kanter, justera sidofästena kring öronen tills det att luftläckaget upphör. Kontrollera tätheten på sättet som beskrivs ovan.
5. Om det inte går att sätta på utrustningen, byt ut andningsmasken mot en ny och använd inte den gamla längre.
6. Om luften inte läcker kan du använda andningsmasken.

För att uppnå korrekt tätningseffekt för andningsmasken av klass FFP2 är det nödvändigt att använda kopplingen med spänning bakom huvudet.

Förvaringsanvisningar:
Ska skyddas mot solljus och fukt.

OBS:
- Se alltid till att utrustningen är fullständig, korrekt påsatt och buren under hela exponeringstiden.
- Denna utrustning skyddar inte mot gaser/ångor.
- Denna utrustning ska inte användas som skydd mot atmosfäriska föroreningar vars koncentrationer inte är kända eller som innebär en omedelbar fara för hälsa eller liv.
- Ska inte användas om du har skägg eller annan ansiktsbehåring som skulle kunna förhindra att skyddsutrustningen inte sluter tätt kring ansiktet.
- Denna utrustning eliminerar inte risken för smitta av sjukdomar eller infektioner.
- Alla allvarliga incidenter som inträffar i samband med användningen av denna utrustning ska meddelas till företaget General Public, s.r.o. samt vederbörlig lokal kontrollmyndighet.
- Kassera och byt ut ANDNINGSMASKEN GPP 2, om den är kontaminerad med blod eller andra smittsamma föroreningar, om de är skadad eller om andningen blir besvärlig. Efter avslutad användning se till att utrustningens avfallshantering är i enlighet med kraven i riktlinjerna för kassering av farligt smittsamt material.
- Denna utrustning är endast avsedd för engångsanvändning. Upprepad användning kan orsaka korskontaminering, äventyra användarens hälsa och försämra hela produktens effekt. Förorenade produkter ska avfallshanteras som farligt avfall i enlighet med nationella förskrifter. Denna utrustning ska inte justeras, rengöras eller repareras.
- Denna utrustning är inte brandsäker. Ska inte användas i direkt kontakt med eld.
- Ska inte användas i luft som innehåller mindre än 19,5 % syre (definition från företaget General Public s.r.o. vissa länder kan ha egna definitioner för syrebrist; om du inte är säker, sök professionell hjälp)

Underlåtenhet att följa anvisningarna ovan eller felaktig användning av utrustningen på andningsorganen när användaren uppehåller sig i en förorenad miljö kan ha negativa hälsoeffekter och leda till allvarliga sjukdomar.

Tillverkningsmånad och år samt utrustningens utgångsdatum anges på enhetens förpackning.

Det anmälda organet som deltog vid bedömningen av överensstämmelsen:
VÚBP-ZL, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Prag 1

Det anmälda organets nummer:
1024

Försäkran om överensstämmelse finns på www.generalpublic.cz

Datum för bruksanvisningens senaste ändring:
2020-10-19.

TR
GPP 2 RESPİRATÖRÜ
KULLANIM KILAVUZU

Kişisel koruyucu donanımın adı:
GPP 2 RESPİRATÖRÜ

Üretici adı ve adresi:
General Public s.r.o.
Hybešova 167/18
360 05 Karlovy Vary – Rybáře
Ticaret Sicil No.: 047 88 800

Kullanım amacı:
Respiratörün kullanım amacı, solunan havayı filtreleyerek ve kişiler arasında enfeksiyon bulaşmasını azaltarak kullanıcısını korumaktır. Filtrasyon verimliliği ≥%95'tir. Tek kullanımlık bir ekipmandır.

Tip:
EN149:2001+A1:2009 parçacıklarına karşı filtreli solunum maskesi

Verimlilik:
FFP2 NR

GPP 2 RESPİRATÖRÜ, Avrupa Parlamentosu ve (AB) Konseyinin 2016/425 sayılı Kişisel Koruyucu Donanım Tüzüğü gereğince bir kişisel koruyucu donanımdır.
Uyarı işaretlerine özel dikkat gösterilmelidir.

Maske nasıl takılır:
Donanımı takmadan önce el hijyeni sağlanır. Kullanılmadan önce respiratörün tüm kısımlarının hasarlı olup olmaması kontrol edilmelidir. İki el kullanın.

1. Respiratörü ambalajdan çıkardıktan sonra yan bantlarından tutun. Kulak bantlarının birine ambalajda bulunan klipsi takın.
2. Respiratörü burun ile ağız – ve çeneyi içine alacak şekilde yüzünüze takın.
3. Yan bantları kulaklarınıza takın.
4. Ambalajda bulunan klips ile bantların ikisini başınızın arka kısmında birleştirin.
5. Respiratörün yüze tam olarak oturduğunu kontrol ettikten sonra burun mandalını şekillendirin.

Maske takılmasını gösteren resim:

Yüze uyum ve kaçak kontrolü:
1. Respiratörün ön kısmını iki elle kapatın – respiratörün konumunu değiştirmemeye dikkat edin.
2. Güçlü bir nefes verin.
3. Burun etrafından hava çıkıyorsa burun mandalının şeklini düzeltin. Kaçak kontrolünü yukarıda belirtilen şekilde tekrar yapın.
4. Hava maskenin kenarlarından çıkıyorsa yan bantları düzelterek havanın çıkmasını engelleyin. Kaçak kontrolünü yukarıda belirtilen şekilde yapın.
5. Donanımın düzgün şekilde takılmasını sağlayamadıysanız respiratörü yeni ile değiştirip takamadığınız olanı artık kullanmayın.
6. Hava kaçağı olmadığı durumda respiratörü kullanabilirsiniz.

FFP2 koruma sınıfına ait respiratörün doğru sızdırmazlığını sağlamak için başın arkasında bağlanan kelepçenin kullanılması gerekir.

Depolama talimatları:
Güneş ışığından ve nemden koruyun.

Uyarı:
- Ürünün eksik olmadığından, doğru takıldığından ve maruz kaldığınız süresince giyildiğinden her zaman emin olun.
- Bu donanım gazlara/buharlara karşı koruma sağlamaz.
- Bu donanımı, konsantrasyonları bilinmeyen veya sağlık veya yaşam için acil tehlike oluşturan atmosferik kirleticilere karşı koruma olarak kullanmayın.
- Sakalınız veya yüz ile koruyucu ekipman arasında sıkı yapışmayı önleyebilecek başka bir yüz kılınız varsa kullanmayın.
- Bu donanım hastalığa veya enfeksiyona yakalanma riskini ortadan kaldırmaz.
- Bu donanımla bağlantılı olarak meydana gelen herhangi bir ciddi olay General Public, s.r.o.'ya ve ilgili yerel kontrol dairesine bildirin.
- GPP 2 RESPİRATÖRÜ, kan veya diğer bulaşıcı kirletici maddelerle kontamine olmuşsa, hasar görmüşse, nefes almada güçlük çekiyorsa imha edin ve yeni ile değiştirin. Kullanımdan sonra, tehlikeli bulaşıcı maddelerin imhasına ilişkin yönetmelik gerekliliklerine uygun olarak imha edilmesini sağlayın.
- Bu donanım sadece tek kullanımlıktır. Tekrarlanan kullanılması çapraz kontaminasyona neden olabilir, kullanıcı güvenliğini tehlikeye atabilir ve ürünün genel performansını bozabilir. Kontamine donanımlar, ulusal düzenlemelere uygun olarak tehlikeli atık olarak bertaraf edilmelidir. Bu donanımın şeklini değiştirmeyin, temizlemeyin veya onarmayın.
- Bu donanım ateşe dayanıklı değildir. Doğrudan açık alevle temas halinde kullanmayın.
- %19.5'ten az oksijen içeren havada kullanmayın (General Public s.r.o. şirketinin tanımıdır, bazı ülkelerin kendi oksijen eksikliği tanımları olabilir; emin olmadığınızda profesyonel yardıma başvurun)

Kullanıcının kontamine bir ortamda kaldığı süre boyunca yukarıdaki talimatlara uyulmaması veya solunum organları koruyucu donanımının yanlış kullanılması, sağlık açısından olumsuz etkilere neden olabilir ve ciddi hastalıklara yol açabilir.

Donanımın üretim ve son kullanma ayı ve yılı, donanımın ambalajında belirtilmiştir.

Uygunluk değerlendirmesine dahil olan No-Bo onaylanmış kuruluş:
VÚBP-ZL, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1

No-Bo onaylanmış kuruluşun numarası:
1024

Uygunluk beyanına bu adresten ulaşabilirsiniz www.generalpublic.cz

Kullanım kılavuzu son revizyon tarihi:
2020-10-19.

UA
ІНСТРУКЦІЯ З КОРИСТУВАННЯ
РЕСПІРАТОР GPP 2

Назва засобу індивідуального захисту:
РЕСПІРАТОР GPP 2

Назва та адреса виробника:
General Public s.r.o.
Гибешова 167/18
360 05 Карлові Вари – Рибарже
ІН: 047 88 800

Визначена мета застосування:
Визначеною метою застосування респіратору є захист його носія фільтруванням вдихуваного повітря та зниження перенесення інфекції між особами. Дієвість фільтрації становить ≥ 95 %. Йдеться про одноразовий засіб.

Тип:
Напівмаска з фільтруванням проти частинок EN149:2001+A1:2009

Ефективність:
FFP2 NR

РЕСПІРАТОР GPP 2 - це засіб індивідуального захисту згідно з Регламентом Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 2016/425, про засоби індивідуального захисту.
Особливу увагу потрібно приділяти попереджувальним написам.

Процес застосування:
Засіб одягати тільки чистими руками. Перед застосуванням респіратору потрібно перевірити усі складові на справність. Застосовувати обидві руки.

1. Вийняти респіратор з упаковки та схопити його за тасьму. На одну тасьму надіти прикладену пряжку.
2. Надіти респіратор на обличчя так, щоб ніс і підборіддя були всередині нього.
3. Тасьмою закріпити респіратор на вуха.
4. На потилиці з'єднати тасьму за допомогою пряжки.
5. Перевірити щільність прилягання респіратору до обличчя та притиснути носовий затиск.

Зображення правильного застосування:

Перевірка щільності прилягання та надівання:
1. Обома руками закрити передню частину респіратору - обережно, щоб респіратор залишився у своєму положенні.
2. Різко видихнути.
3. Якщо повітря виходить з-під маски навколо носу, сильніше стиснути носовий затиск. Знову перевірити щільність прилягання повторенням процесу.
4. Якщо повітря уникатиме навколо лінії прилягання маски, спробувати виправити тасьму навколо вух, поки повітря перестане уникати. Щільність прилягання знову перевірити.
5. Якщо засіб не вдасться правильно надіти, поміняти респіратор. Перший респіратор вже не вживати.
6. Якщо повітря не уникає, респіратор можна використовувати.

Для забезпечення належної щільності прилягання респіратора класу захисту FFP2 скористатися затискачем на потилиці.

Інструкція по зберіганню:
Зберігати у сухому місці не доступному для прямих сонячних променів.

Попередження:
- Завжди переконатися у тому, що виріб повний, правильно одягнутий та носиться протягом всього часу контакту.
- Даний засіб не захищає від газів / випаровувань.
- Даний засіб не застосовувати як захист від забруднень атмосфери, коли їх концентрація не відома, чи безпосередньо шкідлива для здоров'я або життя.
- Не застосовувати у випадку, якщо носите вуса чи будь-яке волосся на обличчі, котре б могло обмежити щільність прилягання захисного засобу до обличчя.
- Даний засіб не виключає загрозу контактування з захворюванням чи інфекцією.
- Будь-який вагомий інцидент, що відбудеться у зв'язку з даним засобом захисту, повідомити товариству «General Public, s.r.o.» та компетентному місцевому органу перевірки.
- Знищити та поміняти РЕСПІРАТОР GPP 2, якщо він забруднений кров'ю чи іншими забрудненнями, коли він пошкоджений, коли крізь нього важко дихати. Після завершення його застосування забезпечити його ліквідацію згідно з вимогами регламенту про ліквідацію небезпечного інфекційного матеріалу.
- Даний засіб захисту призначено виключно для одноразового застосування. Його повторне застосування може викликати перехресне забруднення, поставити під загрозу користувача та погіршити загальну дієвість продукту. Забруднені вироби потрібно ліквідувати як небезпечні відходи згідно з національним законодавством. Не змінювати, не чистити та не ремонтувати даний засіб.
- Даний засіб не являється вогнетривким. Не застосовувати у випадку прямого контакту з відкритим вогнем.
- Не застосовувати у середовищі з повітрям, що містить менше ніж 19,5 % кисню (визначення товариства «General Public s.r.o.», декотрі країни можуть мати власне визначення нестачі кисню; якщо Ви не впевнені, зверніться до професійної допомоги).

Недотримання вище зазначених правил, чи не професійне втручання у засіб захисту шляхів дихання протягом перебування користувача у забрудненому середовищі, може мати несприятливий вплив на здоров'я та призвести до важкого захворювання.

Місяць і рік виробництва та придатності зазначено на упаковці засобу захисту.

Сертифікована особа залучена до оцінки відповідності:
VÚBP-ZL, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Прага 1

Номер сертифікованої особи:
1024

Заява про відповідність на www.generalpublic.cz

Дата останньої ревізії інструкції з експлуатації:
19.10.2020 р.